中華民國僑務委員會登記證台教新字第壹式壹號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印人及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙兩張半每份壹毫
新聞紙第一五四二四號
（外埠版精編一大張）

北平電台引述瑞典某晚報評論
謂美擬在越戰中使用戰略性核彈

【巴黎三十一日法新社電】北平電台今日引述一篇瑞典晚報的時事評論說，有跡象顯示，美國正在作出一項決定，在中南半島戰事中，使用原子武器。該篇北平電台節錄播出的一月二十三日時事評論說，從最近南越自北部疏散三百五十萬人判斷將來，是「另一項美國準備在中南半島戰事中，使用原子武器的跡象」。該篇時事評論聲稱，美國一直在考慮使用有限度軍事威力的原子彈，作為結束中南半島之戰的武器。該篇時事評論指出，早自一九六六至六八年，美國已經暗地在越南使用戰略性核子武器的問題，由於國際輿論的反對而擱置。北平電台引述該份瑞典晚報的消息說「自去年秋天起，美國高層領袖已再度考慮使用戰略性核子武器，而最近的情況都顯示這項使用核子武器的討論，已接近決定的階段。」（該份瑞典晚報的名稱未能在北平電台的廣播中聽到。）

寮總理相信北越軍圖向寮軍發動總攻
陰謀先佔寮高兩國再對付南越

【紐約卅一日路透社電】「紐約時報」今日報導說：寮國總理蘇佛瑪相信北越對寮政府軍的陣地，正在開始總攻擊。

該報補充稱，蘇佛瑪在永珍接受一次訪問中說，北越現時的數字，很可能試圖佔領高棉及寮國，剩下南越，在稍後才去對付。「紐約時報」又引述蘇佛瑪的談話稱北越在寮國面臨強烈的抵抗。

【永珍三十一日美聯社電】西方軍方人士於星期日說，他們未有獲悉寮國鍋柄地帶內有任何北越軍顯著的集結，雖然西貢和華府的報導與此相反。

該項否認是當謠言不斷謂南越軍可能進入寮國南部，切斷胡志明小徑時發表的。

這些人士謂，現時正是每年北越增加其部隊和供應品經胡志明小徑流入南越的時候。

一位西方國家軍官謂：「我們發覺到人數有增加，但這個數字沒有超出我們在旱季時預料的數字。」

這些人士謂，這些謂有超過五萬名北越部隊在寮國出現的報導，實在是「言之過甚」。美國情報估計，在整個寮國境內總共有四至五萬名北越部隊，而不超出一半是在寮國南部與高棉及南越的邊區。

與此同時，寮國軍方……顯示斯高原美國中央情報局戰事行動中心的威脅，表示關注。

【永珍卅一日法新社電】此間消息靈通人士說，寮國總理蘇佛瑪自今晨以來，一直企圖證實南越軍即將在美空軍支持下開入寮國的謠言。

這些人士說，蘇佛瑪已向美國駐此間大使查詢，但美國大使館的回覆是於目前未有發悉南越軍開入寮國事件。

據昨日此間流傳的謠言說，南越軍已於星期五日發動進軍寮國南部。

謠言的來源似是華盛頓和西貢。

蘇佛瑪的國防代表財長查巴沙在接受法新社記者訪問時，否認這些謠言。

【金邊卅一日合眾國際社電】高級司令部今日宣稱：共黨的游擊隊於星期六日光天化日之下，向一隊來自金磅遜海港，沿最近重開的第四號公路運送一些物資及汽油往金邊的貨車隊襲擊。三輛貨車被焚毀，有三人受到輕傷。這列在第四號公路上被襲擊的南越及高棉的一萬三千名聯合部隊於兩個……第一次被擊……金邊了。

據司令部稱：當橋飛機在金邊的郊外向數處懷疑有共軍藏匿的地區轟炸，而共軍曾以自動武器向磅湛省省府西北區的東部襲擊，並無任何損傷，離金邊十哩外的一個基本訓練營亦曾受到侵襲，並無任何損失。

【金邊卅一日路透社電】一位官方人士說：……時八小時。

……軍受傷，其中一名為憲兵隊上校。

這位人士說，南越海軍和高棉軍在中央市場發生爭執後開火。但據說，星期五晚南越海軍護運一支河道運輸隊抵達此間，在政府官方迎賓館外築起障礙物，阻塞交通，要求金錢和珠寶。南越軍在槍戰中並無死傷，戰鬥歷時八小時。

美艦駛南越安川 破壞越共一基地

【西貢卅一日法新社電】美軍司令部今日宣稱，一艘美國的戰艦，昨日開入南越南端安川省三角洲地帶內十七哩，破壞共軍一個重要基地。在直升機及砲艦之支援下，擊斃六名南越共兵。有四名美水兵受傷。

【西貢三十一日合眾國際社電】包括B五二型空中堡壘式機在內的美國軍機，於寮國內舉行的一項阻止大規模共軍和戰爭物資在南越北部省份結集的運動中，連續第一百一十五天向「胡志明小徑」轟炸。迄今為止，仍未被美國的最長時和最猛烈的轟炸運動所遏止的運載共軍和戰爭物資的縱隊，已引起美國官員的相當焦慮。

今日有三百至四百架較小型的戰鬥機，跟隨些巨型的B五二型空中堡壘式機一同對二百哩長的「胡志明小徑」地帶，作二十四小時不停的轟炸。

【西貢三十一日路透社電】一位政府發言人今日說，越共恐怖分子昨日在湄公河三角洲一處渡輪碼頭，放置的一個炸彈，炸死和炸傷四十四名平民。

他說，該個炸彈是當地時間下午一時半爆炸的，有九名旅客喪生，其餘三十五人受傷。他們當時是在西貢西南四十四哩的新逸峽渡海小輪的。

該位發言人並說，爆炸的候船室被炸彈毀。該處輪渡是渡過湄公河一處出口河道的。

印人紀念甘地 焚燒毛酋假像

【新德里三十一日法新社電】新德里市內有一具毛澤東的假像被焚燒，抗議有人把毛派分子標語放在印度獨立領袖甘地的紀念碑前。這次焚燒毛澤東假人的示威，是由右翼「人民黨」組織起來，配合甘地被刺的第二十三週年紀念。

亞米茄速霸型表再膺登月計時重任隨同太陽神十四號太空人踏上征途

自一九六五年六月以來美國太空總署即指定亞米茄速霸型表為所有美國太空人之標準計時裝備·

太陽神十四號
登月主要秩序進程表

日期	秩序進程	格林威治時間	香港 日期	香港 時間
1月31日	發射	2015—2100	2月1日	0415—0500
2月5日	登陸月球	0900—0930	2月5日	1700—1730
2月5日	第一次漫步月球	1400—1530 及 1730—1830	2月5日 及 2月6日	2200—2330 及 0130—0230
2月6日	第二次漫步月球	1130—1300 及 1430—1500	2月6日	1930—2100 及 2230—2300
2月6日	離開月球	1830—1900	2月7日	0230—0300
2月9日	降落地球	2015—2200	2月10日	0415—0600

本表如有變更無須另行通知

Ω 亞米茄

領先征服太空

領先登陸月球·領先精密計時

不用存摺

簡便儲蓄

在港九每間分行均可收付

便儲蓄

總　　行：皇后大道中12號
香港分行：銅鑼灣禮頓道128號
西環吉直街47號
百德新街42號
北角英皇道486號
九龍分行：彌敦道邵氏大厦
深水埗長沙灣道70號
尖沙咀漢口道7號
美孚新邨百老滙街
窩打老道84號K
坪石邨鑽石樓115號
新　　界：荃灣木棉下

請即駕臨開戶或電H—229111諮詢詳情

SB 上海商業銀行

收支快捷·服務妥當

準備工作順利完成「太陽神十四號」今晨升空奔月球

【甘迺迪角卅一日路透社電】「太陽神十四」號的倒數，過程順利。「太陽神十四」號太空船預期在格林威治時間今日下午八時廿三分（本港今日凌晨四時廿三分）升空。太空船三節「土星五號」火箭和地面發射的設備，都未有發現有任何故障。五十萬名參觀者沿「太陽神十四」號升空的遊客，很多已經抵達現場。甘迺迪太空中心附近的海灘和道路上，有數以千計的汽車、旅遊卡車和營幕，為該區罕見的一次。因為七年來美國太空計劃的經費已削減，甘迺迪角以往的光輝可能今次再度蓬勃起來。甘迺迪太空中心的總部今日大放光明。

【甘迺迪角卅一日美聯社電】「太陽神十四號」征月任務的倒數程序，經過九小時的停頓，來讓疲乏的發射人員有機會休息之後，業已於格林威治時間星期日上午十時廿三分（香港時間下午六時廿三分）恢復。

當太空人薛帕、羅沙和米啓爾睡眠時，發射人員對於格林威治時間星期日下午八時廿三分（香港時間星期一日凌晨四時廿三分）發射太空人往月球的最後準備工作，已告展開。

【麥斯頓三十日法新社電】「太陽神十四號」的征月任務，將耗美國國家航空總署四億美元，比「太陽神十三號」多出二千五百萬美元。其中包括：「土星五號」火箭——一億八千五百萬美元。太空船——五千五百萬美元。登月艙——四千萬美元。操作費用——九千五百萬美元。留在月球的神秘實驗——二千五百萬美元。但如果「太陽神十四號」能比以往的任務耗費更大的話，太空總署本年度的預算案則降低了三十二億六千八百萬美元。

【佛羅里達州，甘迺迪角三十日法新社電】今晚在「太陽神十四號」在倒計射前的最後檢查中，發現於二節發射火箭裝面的油漆有「皮外的擦損」，令到要暫時停止。但不會「影響」太空船的發射日期。當工作人員正不斷準備「太陽神十四號」飛往月球的發射時，一次電力供應的故障令到甘迺迪角在今晚有一短暫時間內燈火熄滅。美國國家太空總署的行政辦公廳內的燈光，亦受停電所影響。

這次停電是因區內一次森林著火，破壞高壓電線而起的。但是「太陽神十四號」的倒數過程，卻未有因此而被阻遲。

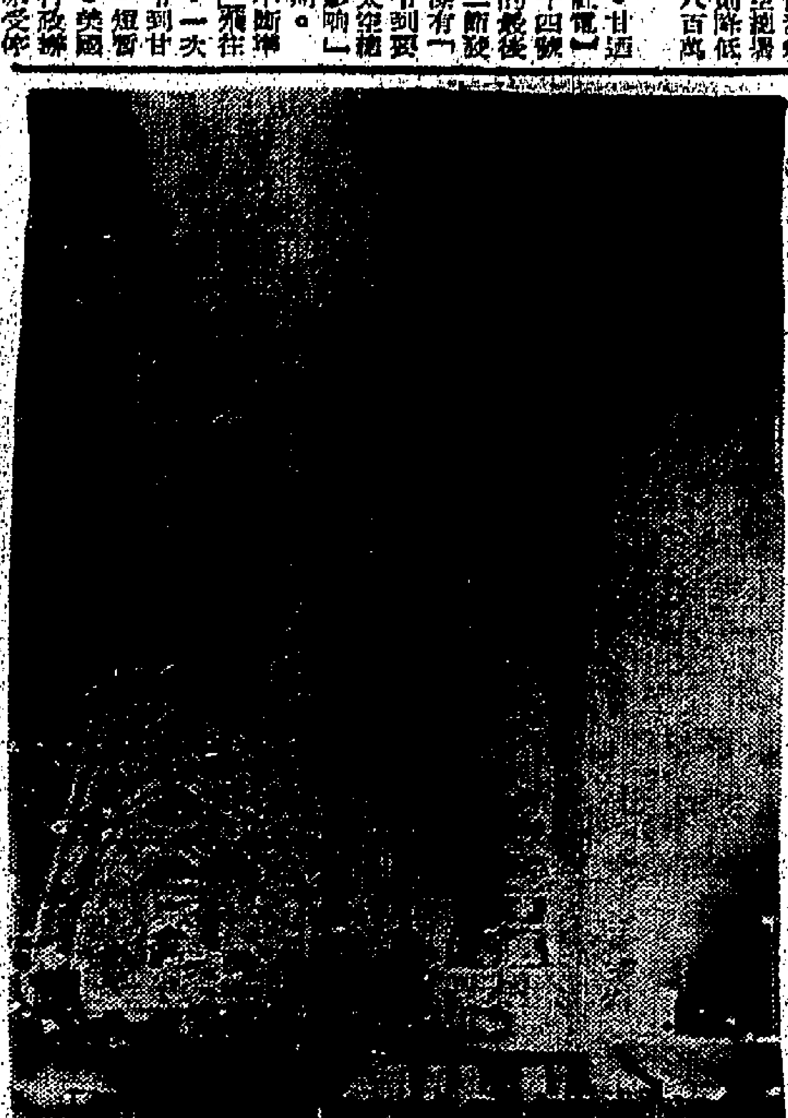
與此同時，美太空總署正準備實施「額外的消防措施」，對付在「太陽神十四號」於明日發射前可能發生的示威行動。數十名由民權領袖阿伯納席帶領的「窮人」，正由佛羅里達州墨爾本向甘迺迪角進發。

他們準備抗議「太陽神十四號」的發射。據阿伯納席指出，「太陽神十四號」的發射費用應用在改善窮人生活環境方面。

「太陽神十四號」任務的主任李博士與太空總署的醫務主任巴里醫生告記者，三名太空人已準備妥當出發。巴里醫生說，三名太空人的「健康情況十分良好」。

【甘迺迪角三十一日法新社電】任何人步行四小時，將會感到口渴，但自人類首次踏足月球上後，他將能夠解決口渴的問題了。「太陽神十四號」太空人薛帕德和米啓爾，將會配備一個裝水的膠囊在他們的頭盔內。在適當的口渴時，他們只需把頭向一側傾，並以壓力施於一管子上，便可以把食水吸入口中。

如果你被包在一套太空衣內，祗呼吸到純氧氣的話，你會覺得更口渴。



「太陽神十四號」準備升空：酷似好萊塢明星出席首映禮一樣，「太陽神十四號」在燈光照射下，準備發射。（合眾國際社無綫電傳眞）

蘇俄在古巴設有一個核潛艇基地

【紐約卅一日美聯社電】一名美國的加勒比海戰略研究專家於星期日指出，蘇俄在古巴擁有一個為載運飛彈的核子潛艇而設的活動基地，他們有意擴展其在加勒比海的海軍實力。

上述的談話，是佐治城大學的戰略及國際研究中心的拉丁美洲研究主任范巴治於星期日在「紐約時報」刊載的一封信中所敘述的。

他說，這些新的蘇俄設施，是在西安豐高斯，雖然過去曾有相反的聲明，但它仍在活動。

尼克遜主義承諾 核子傘保衛盟國

【華盛頓卅一日合眾國際社電】據稱：尼克遜總統照他自己所下的定義，認為他的「越戰越南化」計劃是「尼克遜主義」的合理結果，其中包括下列各點：美國將遵守其現存條約中的承諾。美國將供應軍事設備和意見，予備受威脅的友好國家，但將不遣派軍隊。在最後的分析中，一個國家基本上應負起自己的防衛責任。在條約形式以外的承諾的唯一例外，是有關遭受一個核子強國侵略威脅的國家的防衛，在這方面，美國將供應一面核子盾。

各有關國家都是以不同的方法來闡釋尼克遜主義的，若干亞洲人恐怕這將顯示美國已結束對該區安全的興趣。其他人則認為它終會造成回復到艾森豪——杜勒斯時代的「大規模報復行動」。又有其他人認為，它是一項有伸縮性的主義，在特別情形之下，可以由華府隨意加以闡釋。

尼泊爾王后 狩獵受槍傷

【新德里三十一日合眾國際社電】印度聯合通訊社今日報道：在狩獵旅行中的尼泊爾王后拉娜於週六日被一枚子彈擊中。非官方報導說，王后的左手和腹部受傷，被一架專機載往加德滿都醫院。據悉，她情況良好。事非在甘謝普（離尼泊爾首都二百八十公里）發生，未有接獲事件發生的詳情。

社論

從新預算看尼克遜的意向

美國尼克遜政府的一九七二年財政年度預算案，經國情咨文之後，已於日昨正式公佈了。總額達二千二百九十二億美元，比起去年度的預算二千零二十一億美元，超出二百七十億美元。另外還有兩三項的特色就是：一、赤字的巨大。估計稅收有二千一百七十六億美元，而明年預算的赤字會升至一百一十六億美元。本年收支的赤字更會達一百八十六億美元。二、軍費的增加。國防部的費用達七百六十億美元，比較現年度增加十五億美元，佔聯邦全部支出的三分之一。三、司法社會事務費用的大增。如聯邦調查局的經費預算定為十五億多美元，比一九六八年多出三倍。法律援助的預算比四年前高出九十倍。而社會福利的經費，雖未加上述兩項的劇增幾倍，但亦大大的提高。

尼克遜政府近一年來對於世界的事務，多採取後退的守勢。提倡尼克遜主義，鼓勵各國自衛，以為脫身之計。在亞洲撤兵，大喝裁軍。在國內則厲行緊縮政策，一切以和平、保守的姿態出現。但現在的新預算卻一反常態，居然擴大預算開支，甘受一百餘億的巨大赤字負擔。而且還把擴大的預算多用在軍事方面，對外的軍經援助方面，打破了歷來總統制訂預算的傳統習慣，致被視為一個充滿火藥味的預算。究竟尼氏的意圖是怎樣的？我們可以從美國國內和國際的態勢中，看出尼氏心裡的想象：他運用這樣龐大的預算要對付那一個假想敵人，要達成那一項頂大的企圖。無疑這個預算是充滿了戰鬥的、戰鬥的氣味。但這種戰鬥，就要是多方面的。

首先，我們認為新預算是尼克遜政府對疲弱的國內經濟宣戰，是政治命運的賭博。美國的經濟狀況，自從尼克遜總統上台後實施節制的措施以來，造成一般性的衰退現象。消費減縮，生產不振，尤其失業人數的逐步增加，成為尼氏政府的重大威脅。所以尼氏不能不改弦易轍，更調財政首長，今再以龐大的預算，巨額的開支，來打破經濟的停滯，促使工商業的復甦，增進人民就業的機會，爭取國人的信心。新財政年度是由一九七一年的七月至一九七二年六月底，距離下屆總統選舉祇四個月。如果眞能以新的政策突破了難關，刺激起生產就業的好轉，則尼氏競選連任的希望可穩操勝算，否則前途再難說。雖然預算公佈以後，一部份民主黨的參眾議員例行抨擊，指為沒有抑制性，對政府刺激經濟能力估計過大，對未來經濟成長率預測過高，但在傳統的經濟法則都喪失效用之際，也可能是一條新的道路，值得尼氏一試的。

其次，是向國內反叛的和破壞的分子鬥爭。從去年初開始，美國反戰的活動已顯著的變質。一部份好勇鬥狠的黑人和青年學生，接受外面的支援和嗾使，展開激烈的行動，從遊行示威發展為焚燒搶掠的暴動，高呼革命，完全是共黨滲透顛覆計劃的翻版，引致社會不安，秩序紊亂，人民的生活和生產受到重大的打擊，並固然影響政府的地位威信，也動搖了國家的根本，可說是美國的叛徒和潛伏的大敵。從新預算中可以看出，尼克遜政府正向這方面展開掃蕩，挖根和分化的工作。譬如聯邦調查局的人員和經費倍數的增加，中央情報局的經費更隱秘不加公佈，都在特別強化防諜，防罪的力量。另外增加社會福利和公共法律援助的經費，正所以防止叛徒組織對人民的煽惑。

最後而最大的重點，當然是對付共黨政府的軍事鬥爭。在新預算案中，軍事預算雖然高達七百餘億元，敗項的軍事開支數字已增加了，但在各兵種、團隊、人數方面，卻比前顯著的減少。如美國在一九六四年，有航空母艦二十四艘，艦載機二十四大隊，戰術空軍一百一十九中隊，兵艦九百三十二艘，陸軍十六餘師，定翼飛機二萬五千餘架。而七二年的預算祇得航空母艦十六艘，艦載機十五大隊，戰術空軍一百零五中隊，兵艦六百五十餘艘，陸軍十三師，飛機一萬九千餘架，是經常的退縮。名之為充滿火藥味的戰爭預算，是絕不確當的。

世界局勢發展到了今天，共黨威脅世界和平的力量和擴展的野心，都在迅速增漲。蘇俄的海軍從波羅的海、地中海出而游弋於印度洋、加勒比海，向北海上霸權，侵入美國的防區、後院；毛共則利用竊了美洲或者將來的加拿大，向美國本土進行顛覆破壞，在亞洲更直接的向美國挑戰攻擊。尼克遜政府除了花一筆錢提高官兵薪餉，鼓舞士氣外，祇多撥一部軍費擴充海軍，以與蘇俄抗衡外，祇比本年度增撥二十二億元，對在戰火裡的中南半島和正與共黨對峙國家的援助，增強戰力，來讓美國安然脫身。論實際需要，不僅不多，誠嫌太少。可惜尼氏的心裡仍存有鴿派議員所狂呼假和平的陰影，一切走向中和、折衷的方面，雖非眞正不抵抗的妥協，但亦沒有毅強的戰鬥精神。在新預算案中已表露無遺了。

尼克遜將向國會保證 全力防止通貨膨脹 減少失業繁榮經濟

【華盛頓卅一日美聯社電】據報，尼克遜總統將於星期一日向國會保證，大力緩減通貨膨脹，減少失業人數，以及於一九七二年中期時，使美國經濟趨於繁榮。

他說，他的政府將於本年在經濟上作大躍進，來達成這些目標。同時抨擊美國經濟的通貨膨脹力量，不斷操作薪金與物價的控制。尼氏在其一年一次的經濟咨文中稱：「我有意利用政府的有效和合法權力，來放寬和加強自由市場中使物價降低的力量。」他又承諾，在私人的合作下，帶來「沒有戰爭和通貨膨脹的繁榮」。

東西柏林電話交通 十九年來首次恢復 親友忙聚舊，苦煞接線生

【西柏林卅一日路透社電】東西柏林人民今日可以直接通電話，這是十九年來的首次，而當服務開始後，電話通訊非常繁忙。

當電話的服務恢復後，由於各方僅有五條綫以供使用，但這個由人操縱的機械已於格林威治時間清晨五時停頓。

在頭二十分鐘之內，西柏林的電話生接通了八條綫，東柏林則接通了十一條，每次通電話的最長時間限制是十一分鐘。

圖片說明：美國華裔大學生，於本月卅日在聯合國門外舉行示威，來抗議日本指它擁有太平洋上在台灣東北一百二十哩的一羣島嶼釣魚台的主權。學生領袖說：他們抗議日本自認為擁有該列嶼的主權。（合眾國際社無綫電傳眞）

兩名喀什米爾青年持手槍榴彈 刼持印航一客機 迫降西巴拒離機

【西巴基斯坦，拉合爾卅一日路透社電】兩名喀什米爾青年，今日輪流守衛一架被刼的印度客機。他們於較早時恐嚇說：除非他們獲得被赦免的保證，否則他們把該機炸毀。

雖然巴基斯坦當局發出呼籲，這兩名年二十和廿一歲的青年仍然拒絕放棄該機。他們是於昨日，當該客機載着三十三人，由斯利那加飛往喀什米爾的查謨時，予以奪取的。

這兩名青年裝配有手槍和手榴彈，迫使該機向南飛越邊界，並在拉合爾降落後十二時內，仍刼持該機。

投共分子 翁文灝 病死於北平

【巴黎三十一日法新社電】北平電台今晨宣佈，「中共人民政治協商會議」委員翁文灝，於一月廿七日在北平病逝，死時八十二歲。

黎巴嫩報紙透露 以國自動電轟炸機 將猛炸埃飛彈基地

【黎巴嫩，貝魯特卅一日美聯社電】貝魯特的「旗幟報」於星期日聲稱：以色列正準備用無人駕駛的飛機，向蘇彝士運河附近的埃及飛彈基地大舉進攻。

該報說：在埃及首次使用防空飛彈對抗以色列的自動電轟炸機後，以色列的遙控電轟炸機將會飛往攻擊這些飛彈基地。該報謂，上述消息獲自華盛頓。

【開羅三十日合眾國際社電】外交消息今天說，美國與英國正試圖說服埃及同意延長二月五日屆期滿的中東停火協議。

兩個西方強國提出呼籲，乃認為自聯合國調停人雅林本月初恢復其在任務以來，他在推進阿以的和平談判已有一些進步。

【開羅三十日法新社電】開羅電台今天猛烈抨擊美國國務卿羅傑士昨天對中東局勢所發表的聲明。羅傑士今天在此間說，埃及延長不延長下週五到期的蘇彝士運河停火協議，除非以色列表示準備實施聯合國安全理事會一九六七年十一月決議，認真其事。

該決議要求以色列從一九六七年六天戰爭期間所佔領的阿拉伯領土撤退。

【特拉維夫卅日法新社電】此間政治界人士今天對美國國務卿羅傑士昨天呼籲，延長蘇彝士運河停火，以及要求以阿除交換文件外，開始談判等事，表示歡迎。

中共內爭仍未已 猛烈清算薄一波 浙江省委拼湊成立

【巴黎卅日法新社電】中共「副總理」薄一波經被指名抨擊，這是「文化革命」以來的第一次。

北平電台今天引述太原鋼鐵廠一項調查報告指摘薄一波是劉少奇在工業前綫上的一個「特務」。該報告繼續說：薄一波在國家經濟設計上採取一種修正主義的路線，反對毛澤東同時發展沿海和內陸工業的指示。

【巴黎卅日法新社電】北平電台今日宣稱，中共已在華東浙江省設立了一個新的省委會。迄在中共的第二十九個省級單位中，總計已有八個這樣的委員會。這新的省委會，選出三十三名常務委員，以該省的革命委員會主任南萍為第一書記，及兩名革命委員會副主任熊應堂及陳勵耘為書記。所有這三名新的書記，都是軍人。

對釣魚台列嶼問題 我留美學生大示威 支持政府維護主權

【紐約三十日中央社電】美國各大都市的中國學生，於本月廿九與三十兩天分別舉行示威遊行運動，反對日本對釣魚台列嶼的無理主張，並擁護中華民國政府維護主權、領土完整的嚴正立場。

華僑最多的舊金山及洛杉磯兩市的中國青年學生，先于廿九日舉行示威，紐約、華盛頓、芝加哥、波士頓等地的中國學生，則于三十日舉行同樣性質的示威。參與這些示威的學生，曾發表演說，對日本表示抗議，並說明他們支持中華民國政府對釣魚台主權的立場。

各地示威行動都有秩序進行，並未發生任何意外事件。

[illegible]合。

傳錫漢諾克 抵河內活動

【巴黎三十一日法新社電】據來自北越的旅客說：流亡在北平的「柬埔寨民族團結政府」的總理賓努親王的聯目錫漢諾克，已於上星期一晚秘密抵達河內訪問。

據未經證實的旅客消息報導，中南半島的「革命領袖」們（包括南越、北越、寮國和高棉在內），最近曾舉行過一次「高峯會議」。

南韓撤南越遠征軍 今年祇會撤五分一

【漢城三十一日法新社電】據此間今日獲悉，雖然南韓總統朴正熙最近宣佈計劃「有次序」的撤退現時在南越服役的軍隊，但預料這批五萬名的遠征部隊的大部份，至少會至明年時才會撤出。據現時所悉，南韓政府並未如美國政府那樣急於要撤出其援越軍隊。

與此同時，據當地報導，至多大約會有一萬名南韓部隊，在今年底撤出南越。他們大多數是現時駐守峴港的南韓海軍陸戰隊的「藍龍」旅。這意謂南韓的主要部隊，如陸軍的「老虎」師和「白馬」師，仍會留駐南越。

烏干達指摘 蘇丹軍越界 被黜總統飛往尼亞

【康帕拉卅一日路透社電】烏干達新陸軍政權稱：據報，蘇丹的部隊在接近的一連串邊境事件中，已越過了烏干達北部的邊境。陸軍強人阿敏少將在昨晚較後時間的一項聲明中稱：「現正是……」蘇丹的飛機亦曾投下五枚炸彈。

這項聲明補充說：該報告稱，蘇丹部隊現正進軍入烏干達境內。但這項聲明卻未有估計損失，而且並無跡象顯示出該些蘇丹部隊的數目及是否有戰事發生。

【開羅卅一日合眾國際社電】蘇丹政府今日否認報導稱，烏干達邊境。在此間收聽到蘇丹新聞部長毛沙在安度文電台所廣播的聲明中說，蘇丹軍隊並無越過烏干達的邊境。

【佐尼亞蒙巴沙卅一日電】已被罷黜的烏干達總統奧波特，昨晚飛往尼亞，跟該國總統肯雅達舉行會議。

奧波特的政府，是於上星期一日在一項軍事政變中被推翻的。據悉，他正在謀求肯尼亞給予精神上或其他的支持。他稍後亦會飛往盧色加和喀土穆，作出同樣的請求。

奧波特抵達的消息，與來自烏干達說蘇丹[illegible]

自阿敏將軍奪得烏干達政權以來，祇有剛果民主共和國（首都京沙沙）上週表示承認這個由阿敏領導的新政府。

抗議石油品加價 岷市運輸司機 傳將再行罷工

【馬尼剌卅一日美聯社電】一週前，八天的司機罷工，曾使馬尼剌市癱瘓。馬尼剌市民昨日又面臨一次公共運輸司機的罷工。

未經証實的報導說：捕魚工人組織和內島航運公司，可能將會同司機們，抗議石油產品的加價。

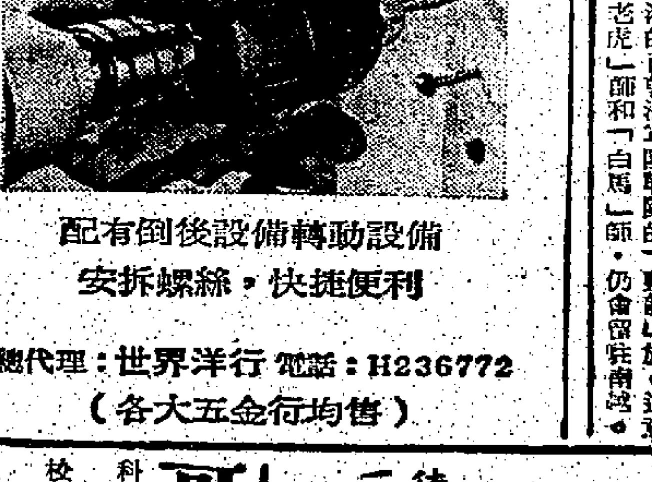
若干激進學生組織，現正考慮計劃支持罷工。罷工目的在迫使美資石油公司把他們的石油產品價格，降至去年的水準。

英皇御准 香港賽馬會

本會一九七〇年至一九七一年度第五次賽馬定於一九七一年二月十三日星期六、二月二十日星期六及二月廿七日星期六（如天氣許可）舉行。是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名表均經製就，請向太子行九樓本會司理處，跑馬地本會會所，山光道本會廠所等索取備用，至於馬匹報名參賽，定於一九七一年二月三日星期三上午十一時截止，茲承董事局命特此通告如右。

一九七一年二月一日 司理鮑愛克

RIDGID 美國『結實』牌 電動螺絲批



配有倒後設備轉動設備
安拆螺絲，快捷便利
總代理：世界洋行 電話：H236772
（各大五金行均有售）

香港屋宇建設委員會公告 為馬頭圍邨商店招租事

馬頭圍邨夜合樓現有商店一間招租，面積約八百六十二方呎，可經營茶餐室，月租連差餉共八百三十八元。

申請表格可向九龍窩打老道馬頭圍邨辦事處屋宇事務經理索取，填妥後務于一九七一年二月十二日（星期五）中午十二時前以掛號信方式寄達該邨經理。

有關申請之審查後，將由抽籤決定之，入選者當于一九七一年三月卅一日前接到通知，屆時未獲通知者可作落選論。

香港屋宇建設委員會秘書關禮仁
一九七一年二月一日

陪審員法例（第三章） 普通陪審員名單通告

依照上述法例第十節（一）項之規定，該項經由高等法院經歷司核定之普通陪審員名單，業已印就，並由一九七一年二月一日起，在銅鑼灣裁判司署十樓十一室人事登記及高等法院總務處內陳列，在辦公時間內，供人查閱。該項名單，可向本辦事處或是頭碼廣場政府刊物銷售處購買，售價港幣一百二十元。

人事登記處處長嘉惠霖
一九七一年二月一日

珠海書院招生

一、招收系級：
（一）一年級新生及二年級轉學生：文史、外文、社會教育，社會學及社會工作，新聞，國際貿易，會計銀行。工商管理。數學，化學，土木工程，建築工程，海洋，生物十四系。
（二）選科生 免試入學選修各科考試及格，給予及格證明書
二、報名日期：即日起至考試前二日止
三、考試日期：二月七日上午九時起
四、考試地點：九龍亞皆老街一二四號本校
五、上課日期：二月十一日
六、本校設有多種獎助學金及工讀學額，家境困難而成績優良者，均可申請。 簡章備索

董事長 李揚敬
校長 江茂森 副校長 蘇熊瑞

維新英文中學

招春季插班生

中英文中學、小學、幼稚園各級
試期：校內公佈 開課：二月三日
中英文夜中學、夜英專同時招生
校長 周覺識

正校：彌敦道四八三（二樓）四八五A 電話：八八二六九二
分校：大埔道二四〇（二樓）二四二號 電話：八七三一九〇

東方中文英文中學招生

中文部：中學一至四年級轉學生 小學一至六年級，幼稚園高初級
英文部：中學F.1 F.2 F.3 小學P.4 P.5 P.6
報名：即日開始 開學：二月三日
校址：九龍界限街44至50號
電話：八〇七〇二一・八〇七四四一
校長：趙鏡吾

華聯書院 商科擴班招生

一、科系：經濟、會計銀行、國際貿易、工商管理等學系。須兼修會計、統計等專修科。
二、主辦：由英註冊會計師博士主持並親授稅務實例。
三、開學：二月五日，即日開始報名。
四、校址：九龍彌敦道文苑樓廿四號二樓 電話：K831655・K816035
五、獎學金：設中貧及免費生各廿名，由世界基督教協進會資助。
校長：趙鏡吾

哥林比亞無綫電學校招生

科目：A無綫電及電視工程全科・B有聲無綫電工程實物實習科（本科由學校發給器材唱片電機攜回家實習）學生遍佈全球各地。學費15元。
校址：九龍保安道20—26號來函請電K862、5或K789115
郵免費寄上。
本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀。

李文彬會計師事務所 遷址通告

敝事務所於二月一日（星期一）起遷至德輔道中太子行十二樓一二一〇至一二二二室照常辦公（電梯按十一字）
電話仍為：H二四五〇〇一至四 H二三三八三八 H二二三四四三

教育司署註冊 眞善美小學幼稚園

代辦男女寄宿生
別墅花園，標準設備，官教食住，並翻譯。
校址：新界青山新墟利發別墅
本校電話：〇一一八五二八・自備校車接送至佐敦道碼頭
聘請經驗註冊或可註冊 小學英文女教師多名

港九工商會計專科夜校

二月份新班招生
（一）中文部：簿記、會計、成本、珠算
（二）英文部：初、中、高級會計、審計（考AIA）
校址：（一）香港北角英皇道一八三號二樓 電話：H七〇五九六八
（二）九龍彌敦道六三六號三樓 K八四四二四〇

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時散血，風濕毒清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，腰軟背痛，肌肉疼痛或熱或冷，手足無力時常麻風，腳踵面腫，腳背腫痛，腰骨酸痛，不易坐立，坐臥不寧，坐息斷續，已著名於港粵各大城市，工友請保健待不用看學秘方時間，九至晚四，逢六五九停八

名著 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓（廣東 入門由橫門）

梁藻 風濕骨痛 立即止痛

風濕專科・衛

專醫十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效專醫卅年腳軟不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手腳軟痹

更換姓名啓事

啓者謝健眞向稱余健眞，現住九龍黃大仙新區第六座第183室，已於一九七一年一月十九日立契為據廢棄及取銷本以前之姓名余健眞並由該日起採用謝健眞為其姓名特此登報通知

一九七一年二月一日
謝健眞代表律師 岑傑生律師行啓
恒生銀行大廈1802室

更換姓名啓事

啓者謝炳樑向稱余偉球，現住九龍黃大仙新區第六座第183室，為謝健眞、謝祖漢及謝祖敏三個未成年小孩之父親及合法監護人，已于一九七一年一月十九日立契為據廢棄及取銷本人以前之姓名余偉球及三個未成年小孩余健眞、余祖漢及余祖敏之姓名並由該日起採用謝炳樑及謝健眞、謝祖漢及謝祖敏為本人與三個未成年小孩之姓名特此登報通知

一九七一年二月一日
謝炳樑代表律師 岑傑生律師行啓
恒生銀行大廈1802室

怪誕的社會主義

那些揚言是人民代表的部長，年中薪俸所得，卻比人民多八百四十倍。

目前貧富之間的懸殊，近年來，使西方國家繼續援助一個貧者越貧，富者越富的國家這項問題，爭持得更激烈。

在最近報界的一項爭論中，一位憤怒的英國和平團工作人員舉出一個例子。他說，一位印商以九千六百美元購入一輛二手的外國房車，而該國人民的平均工資為每年約六十七美元。

這個和平團人員指出，美國納稅人仍存幻想，以為他們在援助印度的多數貧民。

他說：「我們發現，新德里的商人，有能力支付美國工業家所想像不到的鉅款來購汽車。」

印度左派部長和政界人士，對這位英國人的指摘，和其他對印度社會主義的嘲弄發表聲明，說印度政府和其他政黨，事實上正從事激烈的途徑來結束這種不平等和懸殊的狀況。他們舉例，前甘地夫人的社會主義概念，和她對廢除土王子的特權和津貼所作的努力，使印度每年節省六百七十萬美元。

甘地夫人政府的一位部長說：「在王族享有特權和津貼，而國內大部分民眾卻缺乏房屋和食物的環境下，我們怎能祈求平等和社會主義。」

但社會主義的威脅，和挽救多數的貧苦民眾，最近被諷為神話。因一份圖文並茂的週刊透露，印度部長的平均收入為人民平均的八百四十八倍。該雜誌稱，一位內閣部長的每月收入，加上特別福利，為五千零四十美元，

而一位聯邦部長每月亦賺二千零六十美元。

該雜誌指出，印度的中央和各政府有五百名部長，比世界上任何國家為多。

這雜誌質問政界人士對社會主義的定義時評論說：揚言準備犧牲的內閣部長，其收入超過一般印度人一年所得（六十七美元）八百四十八倍，而這些人正是他們稱為代表的。

「最低限度有二億印人，每晚餓着肚子上床。這是否可稱為社會主義？」

這些部長們除了正常薪酬之外，還獲得免費房屋供應和四千八百美元來裝修。以市場的比率價格，這些房屋的每月租金為六百七十二美元。他們並獲得僱用四名傭人，一名看更，一名園丁，一名司機，和一名打掃清潔工人的津貼。

部長並獲得一輛入口汽車自用。所有汽車的保養費——包括汽油、滑油、款待費用，和保險費皆由政府支付的。該雜誌稱：「部長級人員言行不符，與年俱增。他們高呼反對資本主義的貪婪者，但他們使用特權和津貼的態度是值得檢討的。」

部長們並非是唯一違反印度社會主義政策的政客，雖然國會議員最近都支持執政「國大黨」廢除土王子的特權，但他們同時支持增加議員津貼的法案。（家弘）

反戰分子秘密策劃的 華府爆炸陰謀揭破

圖為華府的暖氣系統地下隧道

場面像一幅伊安佛萊明的[illegible]，一片瘋狂。演員是一羣急激的和平分子，其中許多是天主教徒，有些僧侶和尼姑，一位物理教授，和一個來自巴基斯坦的回教徒。主要演員：兩個劇烈辯爭的教士——四十七歲的菲臘．柏利根，二個約瑟教士以及他的弟弟穌派兄弟，四十九歲的丹尼爾兩人，現停在康州的丹布利的聯邦監獄，因於一九六八年五月被捕兵役記錄而被判入獄。陰謀：似乎陰謀於一九七一年初將制定的，炸毀約五個政府機關的暖氣系統，然後於翌日綁架種族的國家顧問基辛格以作人質，直至尼克遜答應加速結束越戰為止。

早在去年九月，聯邦調查局主任胡佛，秘密的把這個計劃告知尼克遜總統，檢察總長密契爾以及其他的高級官員。當時，尼克遜指派秘密保鑣保護基辛格。十一月底，沒有提及基辛格，胡佛形容這個計劃嚇壞了參院撥款委員會。他揭露這計劃是一個名叫「東岸拯救生命陰謀」要關的。當時，胡佛的無數批評者中，有些把攻擊胡佛的指供，指為一齣戲，目的在於替助他獲得增募一千聯邦調查局人員所需的款項。其後不久，五十四歲的湯瑪斯．北克，作家兼柏利根兄弟的老友，隨同眾議員安德遜（一個田納西民主黨員兼前任聯邦調查局長）前往訪問布丹利。北克報告說，「利布丹說絕對沒有此事。非爾說它純是故作驚人之語。」

雖然一個天主教徒估多數的反戰集團，承認屬於「東岸陰謀」，安德遜隨實胡佛攻擊柏利根兄弟。他說，如果司法部有証據以指証他們，應該向陪審法庭提出。胡佛不作答覆，但檢察總長密契爾不需要安德遜的意見。這案已準備在法庭公審。最近，哈利斯堡的一個聯邦陪審法庭，頒佈控狀，列舉六名被告及七名從犯——包括柏利根兄弟——所犯罪狀一如胡佛所形容的。

基辛格辦公室，他的工作過度的職員，已寫了一封信給紐約，說在任何情形下，我不會被綁架嚇倒。他說，他聽到了，這驚着他的「是三個任性飢餓的尼姑」。基辛格也申訴，他的新秘密警察的影子們，已摧毀了他作為一個倜儻風流者的聲譽。

不過，反映性的遊人，可能同意柏利根的一個朋友康奈爾大學經濟學家附從所說：「如果它不是那麼嚴重的，它將是很有趣的。」雖然是柏利根兄弟——犯法者和叛徒，時常宣揚非暴力——可能轉而採取殘暴的方法。或許政府已從微弱的証據作出結論，或許以嚴肅的態度處理抗議者的隨便猜測。第一項可能再激發最近似已暗淡些的抗議之火，並恢復急激分子的恐懼和憎恨。第二項可能再度使人懷疑政府，在處理不滿分子的責任和公平，並引起「迫害」的新爭論。

[illegible]府的案子的骨幹，對許多問題沒有答案。大陪審法庭對於一個奇怪點，是相當特別的——陰謀者目標，在於進入華盛頓的暖氣管系統的地下隧道，並炸毀它們，使用「含有炸藥和藥引綫的破壞工具，以及國家準備被登記及買賣紀錄所未登記的爆炸工具」。不然，順內這條很少人知道的十六哩長的隧道網，實際是巴黎的下水道系統的新版。蒸氣喉管從蕭治城，國會及五角大廈附近的三間主要的汽鍋廠獲得蒸氣通往：根據聯邦調查局最近的建議，所有隧道系統地圖，都保守秘密，而這些隧道的入口處，除了少數經慎重挑查的人之外，所有人都不能進去。

為確定陰謀罪，這大陪審法庭被列舉各被告和從犯們的廿二個分立的陰謀行動。所指的行動有：菲臘柏利根與一個巴爾的摩兩傳教士被告文遜洛斯神父，曾「於或約一九七零年四月一日」到過地下隧道系統；文遜洛斯神父曾於九月，與一般服務署的一位未列名的工程師，討論隧道網。（上）

阿拉斯加油產日益重要

阿州的石油的開發，不論二月間決定是否興建油管，對於美國的石油供求，亦影響日大。

不論是從油管將石油輸出，阿拉斯加結冰的北極海岸所產石油，在今後世界能供應中，均將為一項重要因素。

這個新的供應來源，可使美國輸入石油情形大為改觀。

美國目前所輸入的石油，僅為其所供用石油的百分之廿三左右。石油專家估計，如過去的價格及供應趨勢不變，如阿拉斯加「北坡」的石油未能採用，則美國到了一九八五年所將輸入的石油，將佔其所使用石油百分之五十五。但如北坡石油能供美國國內使用，則此百分率將減為百分之四十四。

在目前，美國輸入的石油大部分是來自西半球，主要供應者為委內瑞拉及加拿大。

由於燃能需求迅速增加，美國已在其石油入口管制計劃下提高入口配額，致油管輸送能力及可資使用的油輪的缺少，對石油入口的妨礙，有損於管制。

但即使在目前的運輸困難問題解決之後，現有各西半球生產國所能增加的生產力，亦是有限。

美國目前從西半球以外的地區取得其石油供應的百分之四或百分之五。專家預料，即使阿拉斯加石油照原定計劃生產，美國在一九八五年時，亦須在西半球以外地區取得其日益增加的石油需求的百分之二十三。但如果沒有阿拉斯加石油，那麼美國將須依賴西半球以外的地區供應其石油的百分之三十四。主要的東半球供應地，將仍為北非及中東。

美內政部報告，擬議中建一條油管，自阿拉斯加北坡（或稱北岸）輸送石油至南岸一個不冰港口。

報告暗示，阿拉斯加在一九七五年可供應美國石油需求的百分之三，在一九八零年可供應百分之九，在一九八五年可供應百分之六十一。預料阿拉斯加在一九七五年將可每日供應五十萬大桶。在一九八零年每日可供應二百萬大桶（計劃興建的油管所能輸送的油量）。在一九八五年可每天供應三百萬大桶。一大桶石油等於四十二加侖。

各石油公司已認定，兩個運輸方法最可取。此即油管輸送及由破冰油輪運載。

標準石油公司曾動用五千萬美元，派油輪「曼赫頓」號在結冰的海道試航，透過北美大陸以北的大西洋、北極及太平洋。該公司結論說，就自然環境及費用而言，均宜派特別建造的巨型油輪經常駛過這些結冰的北部海道。但該公司結論說，油管是較為省錢的方法，至少在目前來說是如此。

購自日本的油管已經抵阿拉斯加，以便在北坡南岸的瓦迪茲港間興建一條七百八十九哩（一千二百七十公里）長的油管。但這條油管的興建，因有關該區野獸及天然地勢的可能影響的爭論而拖延。此油管的是否興建，須在下月間公開徵求意見後，始作最後決定。

花開須剪直須剪 莫待魚兒窒息了

墨西哥洋水仙滋生

位在墨西哥城西部高地七千三百八十英尺（二、一八四公尺）的遊高山中湖——巴茲古羅湖——的達拉斯根印第安人，終於取得一場鬥爭的勝利。「鬥爭」是針對美麗、脆弱、似蘭花、淡紫色的野花，土人叫「李羅花」——的洋水仙（水浮蓮）。

經過一千多年，這區的印第安人的生活，唯一所知的，而又做得到是捕魚。他們在巴茲古羅湖游用木刨成的獨木舟。造舟的原料，便是倒到湖裡的樹幹，他們是用人力把它挖空。

湖上的洋水仙是吸人的風景。然而，這種洋水仙卻生得這麼厚密，使湖裡的魚也窒息。高山湖裡的魚，是印第安人賴以維生的食物，「白鯿魚」是湖上鮮，幾乎通體透明，價值二百三十英里外的墨西哥城，作為大酒家的名菜，鮮美無比。

洋水仙生長得又快又大，飄滿了湖上。乘遊艇作湖上樂的人，總須有一個人把洋水仙推開，方能前進。然而，東渠卻時時為洋水仙所網纏。這時，遊艇要後退，擺脫枝葉。洋水仙在湖上結成似一大被，使湖上的游魚窒息。洋水仙的根，深達六英尺。有部分的洋水仙，大可載乘馬匹而不致下沉。它繁殖很快，每十株一年間成六百株。

多年來，印第安人對這種討厭又美麗的野花的鬥爭，不得其法。他們祇懂用叉，把野花拖到湖邊。這種辛勞吃力的辦法，一年祇能消除約五千噸。

終於，印第安人請一家美國公司替他們解決。製成似「百足蟲」的水面剪機，附在船旁，把厚厚的洋水仙剪碎成片，將機把洋水仙切成碎粒，連根亦剪碎，不再生長。去年曾除湖上的野花九千五百噸。

這場鬥爭仍未結束，估計巴湖除洋水仙三分之一。現在湖上行舟，方便得多了。跟着，附近的伊朗堡士亞羅的木市場很旺。因為湖的西端，土人網得更多的魚，去換取印第安人所需的柴杉。（西門）

罕有的集體銀婚紀念

奈姆．哈特布里在庭院裏掛上了彩旗，同時又用五千個鳥蛤殼砌成了花林，讓人們知道他和太太柏蒂結婚廿五年，在他們的花園門口，掛上了銀婚字樣。

很多為丈夫的人都發現，太太對慶祝結婚紀念是多麼的高興。

雜拔．孟多勞普在十周年紀念日給他太太一張支票，並說：「親愛的，妳高興花費多少錢都隨便，我們的結婚十週年紀念由妳來計劃。」

為了表示誠意，他在紐約日報上還刊登了一段啓示：內文是：「我對我可愛的太太羅克勃的一切債項負責，因為她給了我三位可愛的女兒和十年的恩愛和快樂。」

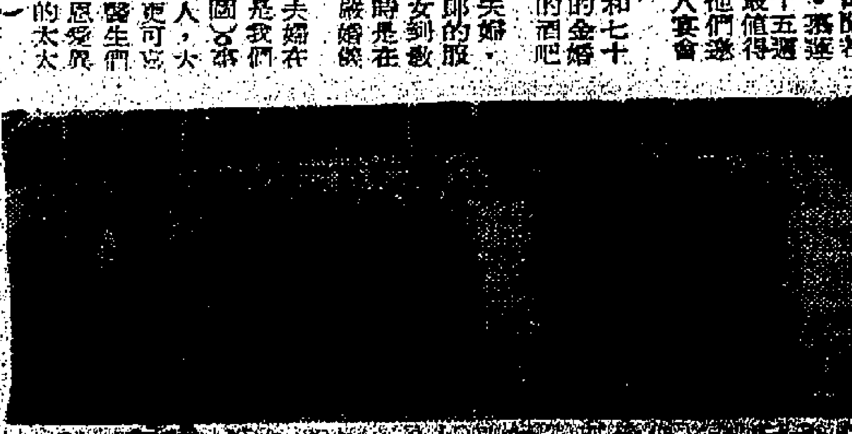
這是表現對婚姻充滿信心最好的機會。

或許愛爾蘭都柏林的岩翰．馬蓮衛華夫婦二十五週年結婚紀念最值得提及。在這銀婚紀念日，他們邀請了廿五年前參加婚禮的人宴會，遠地方也相同。

一位七十九歲的丈夫和七十六歲的太太，在慶祝他們的金婚紀念時，他們重到訂婚時的酒吧共舞了一回。

另有一對銀慶紀念的夫婦，在紀念會上穿上了新娘新郎的服裝，邀找了三對花童和花女到教堂補行婚禮。因他們結婚時是在戰爭期間，是無法舉行莊嚴婚儀的。

六年前，十三對中年夫婦在街頭跳舞，舉起寫着「這是我們的銀婚紀念」牌子（參閱下圖）。各有湊巧，在這街上居住的人，大多是二十五年前結婚的。更可喜的是，其中一對夫婦，經醫生們診斷不能生育子女的，仍恩愛異常。突然，醫生宣佈，他的太太現在抑有身孕了。（建民）



身份號碼化 快將成常事

不過日人頗反對此制度，恐私人秘密被侵犯。

「五一零三五零九三二六八七二九四先生，有電話找你。」

這種通訊，可能變為常事，尤其是日本政府即將把它的一億零四百萬的人民，劃以號碼，日本之用身份號碼，是想把現時優容的官場辦事效率改進。

然而，有些人覺得，此舉近於侵犯私生活，故政府今年十月舉行試驗時，料將受到激烈反對。日政府計劃在五個城市作初步試驗，這五個城市都有人口超過二十萬。

負責進行這試驗計劃的長島要示，一種制度用定點十位的系列數字，最後一字用來檢查是否有錯誤的。另一辦法是定點十四位，首六個號碼，代表每人的出生年月日，如一九七一年一月一日出世，號碼開始是七一〇一〇一。第二組四個號碼是居住的地區，第三組的三個字是出生地方。最後一字，是檢查號碼。每一地區的人數，要減少到不超過九九九九人。

長島說：十月的試驗如果成功，他們將在一九七二年進行全國性試驗。若能獲得通過的話，不同性質的地方政府的電子計算機，便聯合起來，自由的交換情報式資料。

他說：美國電訊制度，在斯堪的納維亞及西德，已經試用，美國社會安全制度，部分地方亦採用這辦法。然而，日本人會反對採用，恐怕侵害他們「個人權利」及「隱秘」。

身份證編碼制實行後，各政府部門要對某人作調查時，便很容易從警察總部拿出有無犯罪紀錄。日人恐怕，銀行、保險公司及其他私人機構，將來會參加這種「密碼制度」，使私秘無從隱藏。不過政府表示，在未來，祇許政府部門有使用檢查紀錄的方便。

政府機構正研究制訂條文，限制「密碼制度」的使用。（西門）

社會繁榮講享受 日人欠債比前多

繁榮也會令人欠債的。這是現代經濟發展國家的一種現象。據統計，日本人目前共欠債六萬六千億日元，相當於國家預算的三分之一。

平均每一日本家庭欠債十四萬六千日元，上一年是十三萬八千日元。換言之，每家均於一年間多負債一萬五千日元。

日本全國共有二千七百八十萬戶人家。

受薪人士借債的日多，全國共有一千五百家公司經營小額貸款與受薪人士，年中營業額是一百五十億日元，借款手續很簡單，祇要是有聲譽的機構職工便成。

東京與大阪現有自動支付現金機，利便有資格的借款人。持有借款咭的人，一按手掣，即可獲二萬日元，據說，若逢週末，約有七十人向一部機借款。

日本信貸中心估計，日本的受薪人士，大約百分之八十是欠債的，大多數係以分期付款方式買房屋或家庭用具。欠分期付款的人，百分之七十長期欠款，百分之二十[illegible]，百分之十則[illegible]。收入愈多的人愈認為借債有利，年中入息二百萬至三百五十萬日元的人，百分之七十五舉債而不動用積蓄。（雲）

麗宮·大世界·紐約 東方

今早請
麗宮五場最後
貓王：皮禮利 作
美高梅公司七彩巨片
流行名曲廿七支，每一曲聽出耳油！
男女老幼咸宜
"that's the way it is"
萬眾喜迎春
麗宮 明天五場獻映 一代鎗王 李雲奇里 夫 主演

銘謝客滿 第卅三天 請早訂座
十二點半、三點、六點、九點、十一點半
紀錄高高在上！

連日狂滿·每天五場
烏龍特務深入敵陣 徒勞無功大鬧笑話

連日滿座今天五場
華美公司出品笑七彩倫理喜劇

港九影院聯合廣告

聯邦
今天最後五場
天龍八將
十大紅星領銜主演
孫悟空再鬧香港

天天五場
邵氏公司武俠王牌賀年巨片
鍾馗娘子
賀歲片

每天五場 好戲好睇好口彩
天龍八將 THE INVINCIBLE EIGHT
天天滿場

狂滿第二週
佐治畢柏
俠骨丹心盲女劍

今天五場
占士加納
金剛龍虎鬥 SAM SLEDGE

今天五場獻映
神鎗手與智多星

百樂門
今天四場續映
松山容子·丹波哲郎 主演
俠骨丹心 盲女劍
今天12點早場 賊兄弟

恒星 H 448007
今天四場
河山我還

今天請早 2.30 5.00 7.30 9.40
阿倫狄龍 尚保羅貝蒙多
Borsalino
江湖龍虎鬥

最後四場
五對佳偶
明天起映 萬里雄風

今天四場
萬里雄風
三雄喋血

今天四場
天龍八將
萬里雄風

大逃獄
There was a crooked man...
卻德格拉斯·亨利方達

不日獻映

統計處長陶建談 戶口統計工作

萬八千名工作員相信可達目標 市民如閉門不納將請警方協助

【本報特稿】本港全面性的人口統計，已定於下月廿七日舉行，同時，爲方便水上居民起見，水上戶口統計工作，並已於本月廿三日開始。

然而，據記者消息傳出：由於此次戶口統計工作相當繁重，因此，若干報名參加者在接受訓練時，即出現中途退出的現象，甚至不接受訓練。究竟這種情形的出現，是否會影響到戶口統計工作的進行呢？同時有關這次戶口統計的情形如何？本報記者特別就有關問題，訪問該府統計處處長陶建。

據陶氏指出：「就他所知，統計處共接到約三萬名中學生申請參加統計員訓練，目前往各訓練中心受訓的出席率約爲百分之七十，故此統計處的一萬八千名統計員目標，相信可不致發生困難。」

陶氏又稱：他本人曾多次前往各統計員訓練中心巡視，感到很滿意。

陶氏並透露：這次全面性的戶口統計，預料耗資逾一千萬元始可完成，並需動員一萬八千名學生任戶口統計員，二千二百名現場審核員及約九百名統計組長。

同時由於水上居民絕大多數會返港度農曆新年，故此水上戶口統計的工作就在農曆新年前完成，以免部份水上居民出海捕魚作業而未能接受訪問。

統計員多屬學生 每名訪問三百人

陸上戶口統計的日期則係由下月廿七日至三月九日，全港九將分爲港島、九龍、新九龍及新界等四個大區域，並在其中再分別爲四十五個分區，以便分配人手進行統計工作。

在這次戶口統計中，戶口統計員多爲中學高年級男、女學生，在未正式成爲統計員之前，每人須接受五晚訓練，並接受一項測驗，合格後就宣誓成爲正式戶口統計員。開始工作後，每人平均要訪問三百人，而獲得二百元工資。

賊及由於本港的犯罪率不斷增加，而統計員又需要訪問及本港一名市民，如不幸遇上一些不良分子，其安全問題又如何呢？

陶建處長表示：統計員在接受訓練時都學習良好的禮貌，是不容易會閉門被訪問者的，所以相信市民一定會予以合作，遇上不良分子騷擾的機會是十分微小的。

當記者提出如果有人固執成性，不肯開門讓統計員訪問，統計處又有甚麼辦法解決？

陶氏說：如果有這種情形出現，而統計員經過兩次嘗試都不得其門而入的話，他就會報告他的組長，由組長來勸服被訪問者，解釋係法律規定市民要接受戶口統計員訪問的。如情形仍然無法改善，就要依賴警方人員的協助了。

陶氏稱：本港的全面人口統計是每十年舉行一次的，今年的一次已籌備了三年多之久，其費用將逾一千萬元。

三個月可獲結果 估計有四百多萬

陶氏強調稱：上次在一九六一年舉行的全面性人口統計，所有的統計資料的處理均係由人做，但今次統計所得的資料將改用一部新式的電腦處理，以往需時一年才可以得到的分析性答案，今次可望於三個月內就獲得初步的結果。但全部的答案預料要等到明年才可獲得。

陶處長透露：「統計處於完成此次全面性的戶口統計後，將於一九七六年春天，即五年後，舉行一次抽樣性的戶口調查，以補充今次統計的資料。」

此次大規模的戶口統計，其目的是使到政府隨時隨地可以知道每一地區的居民的人口密度和變更情形，與及教育、醫療、社會福利等情形，以便作施政的參考。所以全港的市民均應與統計員合作，務使其統計工作能更圓滿地完成。

陶氏並透露：上一次在一九六一年舉行的全面性戶口統計的結果，本港在當時的人口爲三百一十三萬三千一百三十一人，至於今年的人口統計結果如何，據該位處長估計，大約在四百三十至四十萬人左右。

—本報記者黃世友—

仵工將在災場掘出的罹難者屍體搬上黑箱車運走

干諾道中災場埋屍 昨續掘出一具 仍有八具待掘

【本報訊】干諾道中一三九號大火災場，今晨將繼續進行「掘屍」工作。有關方面相信，仍有八具遇難者被埋在瓦礫堆中，而昨日工作人員續發掘出屍體一具，連同日前掘出的兩具屍體，已有三具屍體被掘出。

第三具遇難者的屍體，發現於昨日正午十二時卅分，當時進行發掘工作人員只見其頭部，旋即全部停止發掘工作，通知消防局及警方等有關當局，待消防官到場後始繼續進行發掘工作，稍後已將其全身掘出。

由於屍體被埋至今已十九日，又受潮濕天氣影響，早已腐爛，致無法辨認出是男是女，屍體均於稍後以黑箱車運走。後發掘人員做清理工作，於昨日下午六時十一分停工，今晨繼續進行發掘工作。

據悉：昨日挖出的一具屍體，雖因日久腐爛，但就其中有細小骨骼看來，可能是女子或小孩。

據悉該三具屍體中，可能是女子或小孩。

又悉：昨日各工作人員，在停止工作時，手上拿着燃點的祭香，相信是表示對死者的哀悼，以安其在天之靈。

是次火警中第一具屍體是在上月廿五日掘出，但該具屍體頭部失去迄今仍未發現，第二具屍體是在本月三十日掘出，至昨日又續掘出第三具屍體，有關方面相信另有八具屍體仍被埋在殘垣敗瓦中。

香港僧伽聯會 佛教書院教授 聯合舉行新春團拜

【本報訊】香港佛教僧伽聯合會會董、暨所屬會員，香港佛教書院全體教授、講師、職員，爲慶祝新春，特於昨日上午十時，在荃灣九咪半弘法精舍佛教書院荃灣分校舉行新年聯合團拜。是日到會者有：名譽會長優曇法師，會長洗塵法師，副會長覺光法師、大光法師、智光法師、旭朗法師、聖懷法師、茂慈法師、智開法師、金山法師、悟性法師、圓融法師、了知法師、永惺法師、寶燈法師，泰國高僧摩訶雅立、白馬洛克等。佛教書院教務長白志忠、各系主任釋敏智、李福、自正演、麥路時、陳荆鴻、教務主任盧少庭、訓導主任廖受澤、梁適年、盧祥兆等百餘人。由會長暨校監釋洗塵領導團拜，相互行一鞠躬禮，爲生者祝福，爲死者超渡，繼後致詞報告僧伽會去年重要工作及今後發展佛教，興建新校舍計劃，設募基金成績，隨即爲佛教書院籌募基金獎券抽獎，新春氣氛融和，會後茶敘。

香港佛教僧伽聯合會團體，全體董事同人合照。

港國樂名家 將赴台演奏

【台北卅一日中央社電】由國樂名家呂培原、呂振原兄弟創立的香港中國國樂團十一人，將於二月六日來台，於八日起在國內巡迴演奏九場。

香港中國國樂團，是應實踐堂學術活動組及中華國樂會的邀請，以及中華文化復興推行委員會、教育部文化局、亞洲協會的贊助下，回國演出。

他們演出的地點，遍及台灣中南北部及東部地區八縣市。

團長呂培原，三年前曾回國舉行獨奏會，他的琵琶技藝精湛，曾得到各界普遍好評。

呂振原目前則在美國担任南加州大學民族音樂研究所中國音樂組組長。

長洲籌建兩間中學

【本報訊】長洲鄉事委員會將與建一所耗資二百五十萬的中學，供該島數百學生求學之用，免其遭受長途跋涉遠到市區求學之苦。

據長洲鄉事委員會稱：這所計劃與建的學校是名符其實的新式學校，與別的一樣，校內共有課室十七間，運動場一個，計可容學生七百人之多，全部工程可於一九七五年前完成。據馮氏稱：長洲島上因學校不足，故此島上居民子弟每日有五百多人須長途跋涉前往市區就讀。

他說：「這對於任何家庭來說，皆是一項沉重的負担，對於貧苦家庭更是百上加斤。因此，長洲鄉事委員會便決向政府申請興建一所規模龐大的中學校了。政府已許諾借出二百萬元免息貸款，而長洲鄉事則須籌募經費五十萬元。」

據說：「這所新校並非單爲長洲市民而設的，各離島的居民子弟只要有志到該校就讀，亦可前去申請入學。」

長洲鄉事委員會經已組成了特別委員會，展開籌募經費活動，並與新界教育司署進行各種討論。

另一間工業中學，係由天主教福利會協助開設，傳訓練青年學生就業技能，與建地點，已獲批准在大笨園，該處一部分爲私家地，部分爲公地，預算明年即可動工，一九七二年秋可望正式上課。

戶口統計員進行向水上人家訪問時情形

中文教育研討會 各院校代表 提改善意見

【本報訊】香港大專同學會所舉辦的中文教育研討會，昨日上午十時在教區青年中心舉行座談會，講者有香港教師會會長古茂建、中大教育學院講師馮翰文、聖約瑟英文書院國文講師梁宜生、港大教育學院講師馮以浤，出席人數亦不少，各院校代表均紛紛提出問題討論，以探求改善辦法。

香港教師會會長古茂建指出：在本港中英文不平等下，一般家長爲其子弟易於就業，多令其子弟入英文中學，在此趨勢之下，中文中學的學生對於學習方面的情緒受大大的影響，終懷有「書足以紀姓名而已」的觀念。在法定中文運動中，一定要充實自己的陣容，改進中文教育，提高學生的中文程度，以求適應需求。談及提高中文程度的意見，要注重課程內容，而且多選近代文以至明、清、唐、宋等大家文，而議論文及記敘文的成份宜各居其半，經史子集之一般常識，可以在中五、六兩學年增設「文學史」及「國學概要」兩科，作爲中文科輔助科目，爲文組必修，理組選修，效果似較切實。教學方面，字詞在中一、二兼授，文法當在中三、四兼授，修辭應在中五、六兼授。古氏認爲欲求中文法定運動順利成功，對於中文教育的改進，協助中文學校的發展，提高學生中文程度，實爲基本的要素。

陳仿林校長表示：香港中文教育最致命的是港中文教育當局一概以英文爲依歸，中文給於蔑視。目前的國文課程，過於注重文體的欣賞與解釋，而多少忽略青年的修養和做人的指標，應多選論孟及其他有關心性修養的書籍，日常的應用文也應注意，亦應注重智育，現行的會考制度，是扼殺青年的手段，最大責任應歸於成年人所釘定的教育制度，應加改善，課程以至到各項教育上的措施都不是改進中文教育的主要方法。「法定語文」乃是當前扭轉頹勢的根本辦法。

中大教育學院講師馮翰文說：有人說中文不能完全表達完整的思想，這是不正確的說法，須知中文非一時的產物，而是經過悠久歷史而流傳下來的，且注重精神較物質爲多，並提出要使中文繼續演進，不可倒退，要切合現實的應用和要顧及將來的發展。同時說：現在中文程度低落，要提高則須注意下列幾點：㈠中文教學——在今中文低落原因，是由於內在及外在因素的影響，外在就是社會對中文的不重視，內在則是學制、師生隔膜等問題。但這些問題非不能解決而是不爲也，要看從事教育者的態度，應不卸責，有一分力出一分力，亦要不斷自學。㈡促進中文的著述及中文的出版事業，使其發達，使其廣大的應用，若不發達，則中文教育可能會受其影響。同時，中文的參考書不足，許多時要用英文本，故希望出版商能盡其力，去從事此工作，更望出版商能盡量給機會與作者，使其作品有機會面世，否則有著作也是徒然的。

聖約瑟英文書院國文講師梁宜生認爲：中文教育之目的，不只在於形式上：音、形、義的講解，而最重要的是義理的傳授，深入的了解及發展中國固有的文化。又說：今日中國文化在世界上有其崇高的地位，吾人應深習之。

油蔴地深水埗 增三處垃圾站

【本報訊】市政當局爲改善及緩和路邊收集垃圾工作起見，已決定在九龍增設三處垃圾收集站，兩處在油蔴地，一處在深水埗。在油蔴地的兩處垃圾收集站，一在上海街與窩打老道交界處，另一位於寧波街與白加士街交界處，在深水埗之收集站，則位於北河街與醫局街交界處。以上三處地點，均在公廁和公衆浴室之旁。

新設的垃圾收集站，將設有一處停泊機動拖車廠場，使拖車可以在場內工作。興建垃圾收集站的工程，將於本月底開始，約在五月間完成。

馬頭圍村商店招租

【本報訊】香港屋宇建設委員會屬下的馬頭圍邨夜合樓，現有商店一間招租，面積約八百六十二方呎，可經營茶餐室，月租連差餉共八百三十八元。申請表格可向九龍[illegible]街馬頭圍邨辦事處索取，填妥後，須於二月十二日中午十二時前，以掛號方式寄該邨經理。

專辦 歐美移民勞工旅遊
—特廉機票—
學生海外渡假、升學、留學
以二十餘年之信譽及經驗，義務爲港澳旅客辦理出國手續
美加移民旅遊 免費代填寫移民表格，經驗成行凡數千人。
台日星馬 泰港菲 每月舉辦個人或團體觀光旅行
英荷比勞工移民 辦理勞工及家屬之一切出國手續
外升學服務，專員送機忠誠服務，保價機票組位，代辦旅行簽證
香港環球旅行社總經理劉俊才啓
香港德輔道中一式七號有餘大廈五樓四〇一室
電話：H四五四七六九 H四五四七三三 H四五五〇四二

徐速主編 文藝當代
二月號今日出版要目
社論 恭喜發財與恭喜發才 — 我們大公無私，不拘一格降人才
香港脚文化 黎漢光
閒愁於我原無份 陳文受
辦刊物與出書 語冰
接過來，傳下去！ 李燕
本刊五周年紀念郊遊側記 佩佩 — 遊山、吃番薯肉、猜詩謎
話劇在香港的發展 容宜燕 — 關心香港劇運者不可不讀
秋之春花（小說） 吳痴 — 我只願有一天能歡笑着回去，回去再看見她！
（小說） 雅波 — 生活的重擔，一直壓得他喘不過氣來
編者（小說） 黎潔如 — 編者，你的名字是女人？
散文入選佳作：最後的一天 冰華；遺書 于洵；鏈的長度 男英；夢痕憶淚 海鴻；歸 甘雪；九一八五事件 燼煙
粘鰻城（小說） 金劍 — 你可能遊遍台灣名勝，可能沒有過粘鰻城，當然不會知道粘鰻城的故事。
粉蝶—我的第二故鄉 余玉書 — 人面不知何處去，桃花依舊笑春風
散文頒獎寫真 編輯部
（長篇連載） 徐速
「太陽神」啓事：本刊因轉移印刷廠，又逢年節，第八期延至三月份出版，特此敬告讀者。

恭賀新禧
農曆正月初七日開市
香港玉器市場全人鞠躬
香港德輔道中244至246
電話：四四五四九五 四三八五八八

本公司由一九七一年二月一日起
聘請
周錫年爵士爲董事局主席
周啓賢先生爲董事
戴維士先生仍繼任執行董事
戴維士國際採購代理有限公司
香港於仁行一七四一室
電話H二二九二八一至九

敬祝春釐
泉章居
發財奉著 豐儉咸宜
歡迎惠顧 保證滿意
（初七啓市）
北河街一百二十八號 電話：八六八九七六
大埔道一百九十六號 電話：八六四七二一
花園街九十一號 電話：八五九三七〇
太子道三百七十九號 電話：六五五四二六

英 優良英文補習
旺角西洋菜街20A六樓
電話854077（由山東街民生書局隔電梯上）（近百樂門戲院）

Kidder, Peabody & Co., Ltd.
美國既得証券投資公司
香港分行：香港中建大廈620至624室 電話：H249291
每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量配合他們的需要，爲他們作完善的安排。
・中文股市報導
・英文股市報導
・股票介紹
・普通電訊機
・直線報價器
・24小時服務

實用英專書校 NEWTON E.T. SCHOOL
新學期招早、午、夜班新生（二月四日開課 全部新班）
班別：1.F.4初學班至F.5會考班 2.F.6劍橋大學英語文憑班
時間：上午班：第一組：8.10—10.10 第二組：10.20—12.20 下午班：2.00—4.00 夜班：第一組7.10—9.10 第二組：九時工餘夜班
校址：第一校：（日夜校）旺角西洋菜街18至24號二樓（由山東街上百樂門戲院斜對面）
第二校：（夜校）土瓜灣九龍城道175—177號全座（九龍茶廳對面）
第三校：（日夜校）旺角太子道157號三樓（近[illegible]道口）
第四校：（夜校）亞皆老街29至31號四樓（近上海街）
（本校通告：本校原有各校之教室因不敷應用，以至額滿見遺，不能在本校就讀者不少，現本校在亞皆老街29—31號擴辦新校，該處面積廣大，可容更多同學就讀，報名從速，額滿即止。）

南天書業公司
地方最大圖書最多價錢最平 [illegible]
新春大減價 年初四起至元宵止
△孫氏基金會所有各書四百餘種全交本公司獨家代理現貨發售
△冰點作者三浦綾子新書及冰點續集本公司獨家發行
△本年首月新書：周作人書原稿影印本知堂書信集 [illegible]
△台灣商務、成文、學生、水牛等三十家新書湧到，種類上千不及細列。
地址：灣仔軒尼詩道107至115號（修頓球場對面）電話七三三七九七

可怕的腸出蟲是兒童瘦弱之原因

香港聯邦商科外文學校
即招早・午・晚班新生
科目：英語會話・英語拼音・日文・德文・法文・國語
中英文會計・英文商業尺牘・英文速記
洋行實務・英文打字・珠算・商業廣告畫
校址：九龍旺角彌敦道687-689號三樓（美美百貨公司左鄰） 電話：K-945747

快樂旅行社主辦
春季・台灣・日本觀光團
台灣九天豪華團
日本

隱形 神耳牌 耳聾機
自動電子血壓計

新張期內大特價一月
遠東書局開幕
九龍旺角花園街76C號地下（城多利戲院側）
新舊圖書・碑帖字畫・墨硯古玩

工商日報
中華民國六十年二月一日
星期一
農曆辛亥年正月初六日
第五頁

嚴寒天氣中爲父母者應小心

【本報訊】由於最近嚴寒的天氣異常寒冷，市民在睡覺時都以大被蓋過頭，所以引致有數宗因父母疏忽而引致嬰兒被棉被蓋窒息至死的意外事件。有關當局現呼籲市民加緊注意，除使嬰兒能有溫暖睡外，亦要切記小心使蓋着嬰兒的衣被不會令嬰兒被焗至窒息。

昨日一日之內發生三宗嬰孩被焗至窒息的意外，第一宗的死者是一名三個月大的鄺麗芬，住柯布連道卅二號某樓B座。她是在昨日下午二時被發現被一張大棉被焗死。

第二宗的死者是一名五個月大的男嬰陳宗升，住太安樓十四座一三×一室。他是在昨日下午一時被發現被一張棉被焗斃的。他父母把他送至那打素醫院時，已證實氣絕。

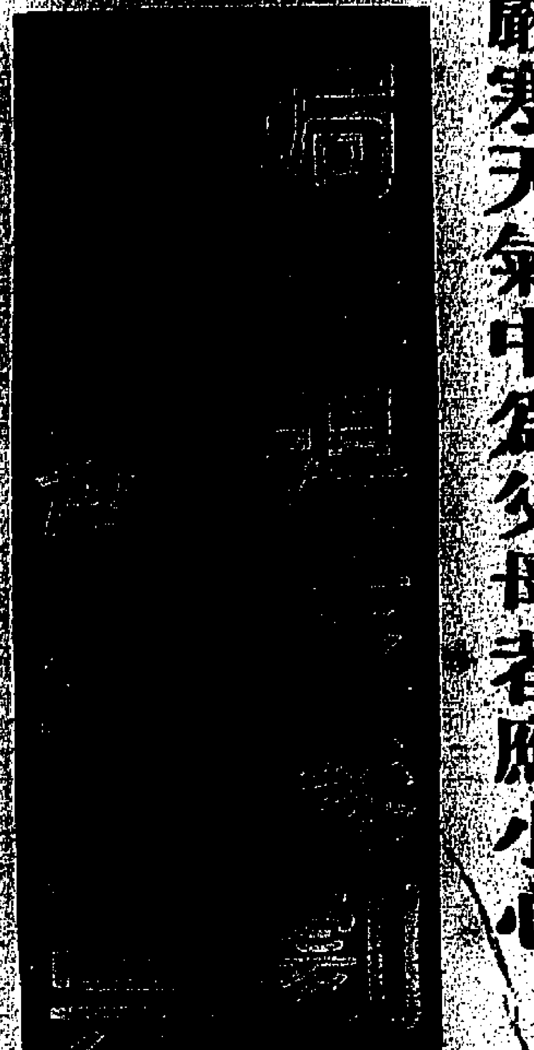
第三宗的死者是一名六個月大的女嬰，昨晨被發現給一條大毛巾「殺死」。該意外事件現正由警方調查中。

死者名張小淑，出生僅六個月。與父母及一小兄長同住港島高士打道一四四號八樓A座。她父親名張間潮，是一位教師。

據悉：張氏有一子一女，平日其幼女是寄交托兒所照顧的，其一歲多的兒子則與家人同住。由於新年期間，夫婦倆於舊曆年廿九那天始將小女抱回家來共度農曆新年。

因爲該小女嬰一向寄托在托兒所，家中沒有爲她置備嬰兒床，權宜之計，把小女兒放在客廳的大「梳化」上睡，詎料昨晨就發生此一不幸事件。

在高士打道被焗至窒息的女嬰，是被一條作用擋風的毛巾跌下蓋着面部而令她窒息的。圖爲女嬰母親手中所持的是那條「殺嬰」的毛巾。



氣溫續下降 港島冷死八

昨晨五·五度再破紀錄

【本報訊】在天寒地凍下，一名四十五歲，身份不明的男子，因抵受不住寒氣侵襲，昨晨約八時三十分，被發現蜷臥在銅鑼灣香港皇家遊艇俱樂部的石堤上，昏迷不醒狀態，途人報警，經證實死亡後，送公眾殮房。他是今年入冬以來被冷死的第一人。

警方調查後，初步相信死者死因並無可疑，至於他的身世，則有待有關方面作進一步調查。

本港天氣繼續寒冷，昨晨的氣溫再五·五度，再破入多年以來的最低氣溫紀錄，較昨日最早的攝氏表五點六，低出〇點一度。籠罩着中國大陸的反旋風仍然強烈，預料將仍甚寒冷。

據天文台昨晚報告：本港在未來的一兩天，亦表示冷鋒將繼續南下，一股強烈的大陸性反旋風，籠罩着中國大陸及鄰近海域。本港今日吹和緩北風，早晚天色密雲，午後天色晴朗，氣溫乾燥及寒冷。氣溫可望稍爲回升，今晨最低溫度約爲攝氏表七度左右，午間可望升至攝氏表十二度。

新界山區結冰

新界方面昨日更爲嚴寒，大部份地區均結霜，大帽山頂昨晨氣溫降至零下〇點六度，飛鵝嶺的氣溫更降至零下二點五度，較高的山嶺更結薄冰。停泊於荃錦公路附近的車輛，有些車頂亦結有霜霧。連幾天來，港九新界各地的居民，可謂真正嘗到「寒冬」的滋味了。

不單止市民感到「煞骨」，新界的雞農、豬農、魚農，亦已展開一連串的禦寒措施，以預防家禽因天寒而致凍死。

據新界雞農會主席蘇文清表示：雖然那些較大的雞隻，在嚴冬下仍可支持，但小雞一則需與特別的照顧，一般雞農，已經在雞籠裝上汽油及火水的「保溫器」，使到那些小雞保持適當的溫度，不致活活凍死。

農場加緊禦寒

豬方面：在這嚴寒天氣，對於大肥豬是沒有影響的，但很多豬欄主人，已鋪滿了厚厚的稻草，作爲那些豬仔的溫床，同時豬欄的窗戶，亦用厚布密密封住，防止寒風的滲入。

新界的魚塘主人，對於他們所養的淡水魚類中，最擔心的便是鯪魚，因爲其他如鯉魚、鯿魚、鯇魚以及烏頭魚等，這些魚一感到寒冷便會游到塘底深處避過寒冷，祗有鯪魚是慣游於塘面上，所以受風寒威脅影響最大。

大氣雖然是遊驟寒冷，但據說一般家禽現時仍未有被凍死的威脅。蔬菜方面，影響當然是難免的了，惟尚未達到嚴重的階段，希望天氣在短期內能夠回暖，那末新界的農民便可喘一口氣了。

第五次賽馬首天 鉅獎小搖彩上市

【本報訊】市民迎「狗」迎「豬」，現在又屆新春。曾失落於去年之小搖彩，政府獎券、大馬票三大美夢中，另一次希望又告誕生。

第五次賽馬，首天馬場之鉅獎小搖彩，已經上市，並定二月十三日（農曆年十八日）開彩。

第五次賽馬定二月十三日、廿日、廿七日三個週末舉行。馬匹報名，定本星期三（二月三日）上午十一時止截，分場表在該日下午可編定公佈。

港大學生一項新行動

向市局議員候選人挑戰

進行一連串公開辯論

【本報訊】一份英文報章昨提載稱：香港大學學生已向市政局下屆候選人作公開挑戰，進行一連串辯論。

香港大學學生此項行動，目的是使市政局候選人所發表的競選意見，作更有效的詳盡解釋，如此定使該候選人從而得到更多選民擁護。

香港大學學生會最近出版的校刊中，有一篇文章，據謂：由市政局下屆議員候選人與香港大學學生會職員作競選意見的辯論，是有兩種作用：第一，是公開發揮其競選目的；第二，是使候選人獲得更多選民投其一票。

港大學生會校刊中，更指出市政局候選人限于法規，未能有機會使選民確知其本人之才能，雖候選人可到報社訪問主編，可到電台，可到電視，作公開發表其競選目的，也爭大可發表許多中聽言詞及若干至理名言，但祇有被辯論，而無人加以反駁，學生會亦感到有不足之處。

天主教教友傳教總會籌設

白英奇主教專業學院

輔導中學生謀生技能

【本報訊】天主教香港教區教友傳教總會，爲輔助中五畢業生，使有謀生的專門技能，給予他們基本專業訓練，擬將位於薄扶林道的青年中心，改建爲青年專業訓練學院，並已成立籌備小組，主理其事。

該會爲建立該專業學院一事，已將擬訂章程及建築圖則，呈交教區及教育司署等有關當局，現正在候其批准中。

該校擬名爲「白英奇主教專業學院」，目的在于提供全面性的專業訓練給中學畢業生，使其能具有專長，及某行業之基本訓練，能在職業劇烈之競爭中，得有優先錄用之條件。該院並計劃指導學生投考各科認可之證書，及聯絡各行業的僱主，務使他們資助該校，對所屬專業給與指導，及優先聘用該校之畢業生。

該校之學制，分一年制及兩年制兩種，科目包括：國文、英文、法文、德文、日文、會計、打字、速記、辦公室管理、商業常識、酒店業、旅遊業、新聞業、裁縫、時裝設計、商業藝術、剪裁業、電子計算機、社會道德等。

攻讀生於上述各科中選讀，每週不得少於二十八小時。該院另有貸款辦法，學生可申請免息貸款，畢業後分期清還。

青年中心現有之男宿舍，將改爲女子宿舍，供就讀該專業學院的部份女生住宿之用。

如一切進行順利，該專業學院可能在一九七一年度秋季結業時開始。

慈雲山新區 短暫停電

【本報訊】慈雲山新區內的部份新區徙置大廈，昨日及前晚均發生短暫停電的現象。

慈雲山新區徙置大廈二十多座，昨日及前晚均發生短暫停電。據有關當局一位發言人說：這是由於該新區居民在同一時間用電過多引致。

藍田一酒樓 被抬走夾萬

【本報訊】觀塘藍田新區一間酒樓，昨日清晨遭竊匪抬走了一具夾萬，內有現款九千七百元。報案後警方即派員前往現場調查，惟未有人被捕。

該酒樓位於藍田新區第十三座七號，據初步調查所得，相信竊匪是在凌晨零時至五時這段時間內，將酒樓廚房的鐵閘弄毀，然後入內將夾萬抬走的。

在石排灣道衝落二十餘呎斜坡下的私家車，是被石坎所阻停下來。

交通處長是否有權 吊銷私家汽車牌照

一宗複審案件明日判決

【本報訊】一名青年司機誤購已被取銷登記的私家汽車用以走白牌一案，將於明日在荃灣裁判署複判。交通事務處長處理案中的私家汽車是否已超出其權力範圍外問題，當時將可裁定判處。

廿七歲白牌車司機去年底購買一輛私家車走「白牌」，詎翌日在荃灣沙咀道爲警方檢控，此時方知該車輛已被取消登記，該司機曾於一月十二日被控以「未經註冊而使用該車輛」及「無第三者保險」兩罪，經荃灣裁判署，由米勒法官審訊，當日法官在判案時指出：交通事務處長雖賦有取消車輛登記的權力，惟處理該車輛其實已超出其權力範圍外，乃判被告首罪不成立，次罪判罰款十元，並不吊銷其駕駛執照。

惟交通事務處長對原判表示不滿，一月廿二日再在荃灣法庭複審，米勒法官聆取控方政府大律師嘉里亞陳詞後，諭令將案押候本月二日始判。

被告男子陳輝煌，廿七歲，住荃灣德士古道芙蓉大廈一四九號，被控兩罪：（甲）去年十二月十一日，未經登記而使用一輛編號爲AD四二四一號私家車；（乙）同日無第三者保險。

政府大律師嘉里亞在複審中向法庭陳詞時強調：交通事務處長是賦有取消車輛登記的權力，並指出對該車輛處理都是根據法例從事，并無超出法律範圍之外。

嘉氏繼指出：該車原來的車主因觸犯「走白牌」，經由法庭定罪而取消車輛登記資格者。此案之被告人因無第三者保險，理應取消其車輛登記資格，訴訟被告認爲「無知」，其實無知不足成爲理由。

紐約國際救援會報告

難胞泅水逃港者衆

去年浮屍發現六十多具

【本報訊】三百多難民大多是青年，去年十月抄的一週內，自大陸泅渡后海灣來港。許多民逃亡中溺斃。

此爲紐約國際救援會發表的報告。該會於年報中報告，該會在一九七〇年當援助世界各地難民十二萬五千名。是年所助的難民數目，爲該會一九三三年成立以來最多者。

該會資料，今年世界難民問題會更甚。因極權政治製造難民，人民爲逃避政治與宗教迫害，紛紛向自由世界尋求庇護。

該會去年協助的難民，有八千人來自東歐，一萬三千名來自古巴，一千三百人來自中國大陸。

又訊：去年一月一日起自大陸漂浮來港的浮屍至上月底止共有六十七具。

上月初，一名約十五歲男屍漂到赤洲，另一男屍漂到塔門（二島均在大鵬灣），二屍均已腐爛不堪，身上綁着成串避孕膠袋。

本港於去年十月廿八日發現第一具逃亡者之浮屍。十一月約有四十具，十二月份漂來之浮屍均已腐爛不堪。十一月中之後，因寒流南下游泳逃亡已暫停。

利用避孕袋 作浮水工具

大部份浮屍，身上綁着車胎（內胎）球胆，或汽球。

綁掛避孕袋之逃亡者，以最近發現之兩人爲首見，根據腐爛程度，可推斷二人爲同時逃亡。避孕袋在大陸甚爲易得，因爲大陸正推行節育運動。

博愛總理 定期團拜

【本報訊】新界博愛醫院董事局，際此新春佳節，已定期於年初七，舉行總理同人團拜，并定年初九（即二月四日）下午六時，在元朗院址內舉行總理與全體醫護員工春節聯歡敘餐。

三宗車禍一人喪生

【本報訊】新界及港島昨日發生三宗車禍，其中有一名駕駛電單車的二十三歲男子，因而喪命。

第一宗是發生在沙田大埔道七咪半附近，昨下午約三時，一輛電單車駛經上址時，突然失去控制，與一輛小巴發生相撞，駕駛電單車的二十三歲男子因而被撞傷倒地。送院後，傷者爲人送伊利沙伯醫院，抵院時被證實斃命。

第二宗是發生於香港仔石排灣道近魚市場附近，昨下午約四時三十分，一輛編號「AN三九六五」的私家車途經上址時，突然失去控制，衝落二十餘尺的斜坡後，爲亂石堆所阻停下來。車內兩男兩女及一名小孩均沒有受傷，並迅速自行離開該車。在車禍現場附近的一間木屋居民見狀，撥前往援救，並報警。該車則在事後被拖離現場。

第三宗發生在荃灣荃錦公路，一輛編號「AB九×二」的私家車途經上址時，撞向路旁的大樹，幸而翻仆在附近的田邊。當時，該車內有四人，均幸告無恙。

周埈年爵士 舉殯哀榮

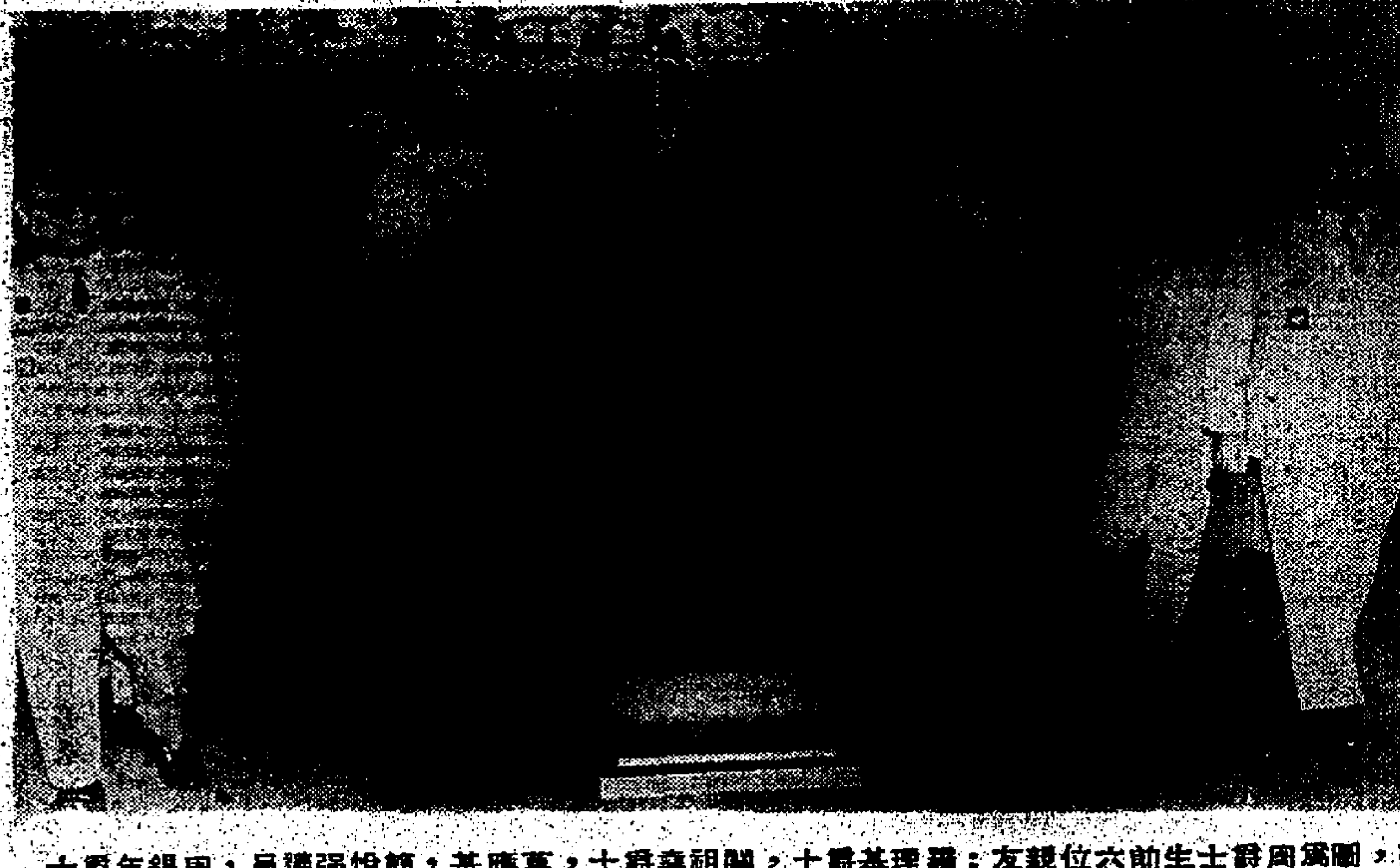
官紳名流致祭者衆

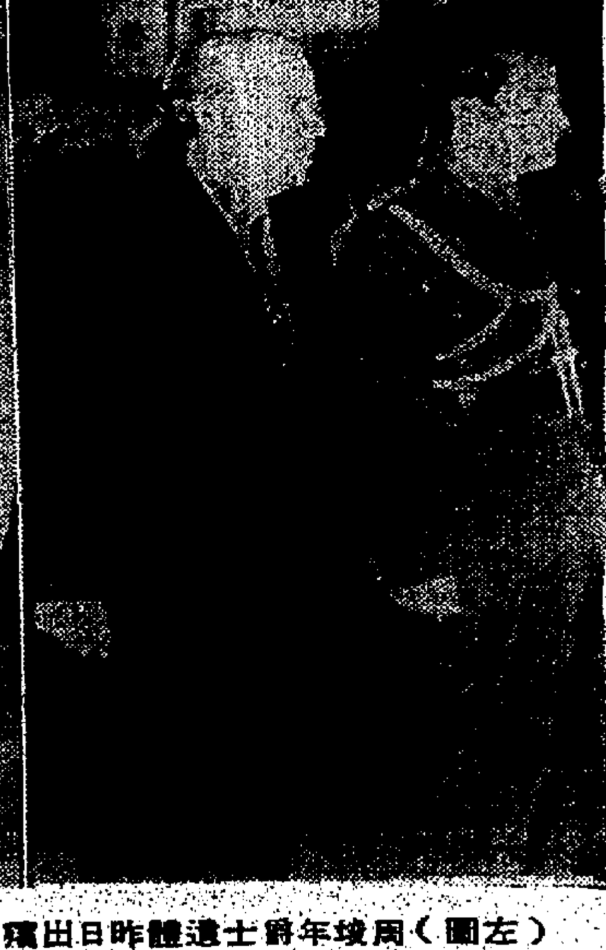
【本報訊】曾任首席華人代表及立法局非官守議員周埈年爵士日前逝世，遺體移香港殯儀館，並於昨日中午十二時十五分大殮，一時在該館大禮堂設靈，由周爵士生前六位友好爵士：關祖堯爵士、羅理基爵士、周錫年爵士、簡悅強議員、莫應基、盧羲明扶柩，隨即出殯，安葬香港仔華人永遠墳場。

周埈年爵士是在上月廿七日（農曆年初一）中午十二時零五分辭世於養和醫院，周爵士生前爲華人福利與香港繁榮致力，一旦與世長辭，親友及各界人士均感哀悼。

昨日親臨致祭及致送輓聯者共達二千餘人，計有：何禮文、羅理基爵士、周錫年爵士、關祖堯爵士夫婦、鄧肇堅爵士、顏成坤、何世禮將軍、胡百全、簡悅強、何善衡、馮漢柱、劉鎮國、羅何錦姿、李曹秀群、陳樹桓、李東海、徐季良夫婦、周有夫婦、趙聿修夫婦、曹璇安、陳功甫夫婦、陳世燈夫婦、王定基、郭惠隆、郭陳淑媛、陳樹榮夫婦、杜國熙、周湛燊、梁廷禮、吳志榮、楊啟儀、周東升、潘永祥、李大偉夫婦、孔憲明、孔憲康、馮伯添、關立恩、蘇棣、馮紹仁、周應觀、周道寬、周天立、許朝、袁偉、關濟明、古齊彥、古添祥、古鑫祥、古李先玲、李樹培、李耀波、蔡惠鴻、梁基家、利銘澤、龐鼎元、周君廉、胡漢輝、羅致勝、何鴻燊、謝雨川、冼秉熹、馬炎璋、莫應基、方樹泉、王寬生、黃宣平、羅雅士、黃允畋、唐寶南、林樹婷、蔣法賢、周君令、馬錦明夫婦、孔憲航、林勇仁、伊志中、張奧偉、黃第山、岑才生、李文斌、吳壽頤、歐炳光、朱赤文、龔若文等，以及各社團參加公祭者，不計其數。港九各大僑團如東華三院、保良局、周氏宗親會、東莞工商總會、東莞同鄉會等，其他如輓聯花圈堆積如山。

昨日香港殯儀館內之靈堂，正中懸周爵士遺像，其上爲生花牌扁，中綴有「龍蟠全歸」、「典型尚在」、「高山仰止」等字。中區街坊會理事長周有鑾全體董事所致送的輓聯，文曰：「舞筝退齡，福厚安情無所憾；德高望重，良言遺訓永存心。」





（左圖）周埈年爵士遺體昨日出殯，圖爲周爵士生前六位親友：羅理基爵士，關祖堯爵士，莫應基，簡悅強議員，周錫年爵士及盧羲明扶柩情形。（右圖）民政司何禮文（左）及港督副官到場致祭。

加航招募待應員 應付新拓展航線

【本報訊】加航在本年內招募新機上待應人員逾一百八十名，以應付新拓展之航線。

加航溫哥華總公司顧客服務部副總經理萬寧氏最近宣佈：新招募之員工包括一百一十五名空中小姐及六十五名空中先生，此數目足以應付員工的流動性及加航增加新航機和航次的需要。從四月起，加航將有四班航機由加拿大往以色列，及增加橫越大西洋及加拿大國境之班次。

第一批廿五名新待應員已於去年底在溫哥華機場加航機艙服務保養中心大廈開始受訓兩個月，至六月初有八批受訓完畢，派出服務。訓練第一期是理論課程，共四週半，內容有食品及飲品供應學、美容科、飛行原理及安全措施；第二期實習課程是三週半，全在航機上服務。

加航爲訓練此批新航機待應員，要支出達港幣八十多萬元，其中包括薪金及生活津貼。

加航目前有六百多名空中先生及小姐在廿二架噴射機中服務，航線包括亞洲、大洋洲、歐洲及南北美洲。

天氣預測

吹和緩北風，初時密雲，後天色晴朗，氣溫乾燥及寒冷，最高氣溫約爲攝氏十二度。

昨晚十一時，本港室外氣溫爲攝氏十度，濕度爲百分之四十八。

華富邨餐廳外 男子被人襲傷

【本報訊】一名十五歲男子，昨下午約一時在華富邨華富餐廳門外被人用硬物襲傷，另一路人送院救治。

傷者名張某，住瀑林村。昨日下午約一時途經上址時，與人發生爭執，被人用硬物擊傷。事後，行兇者呼嘯逃去，傷者爲人送院救治。

赤柱監獄 囚犯割頸

【本報訊】一名囚犯昨傍晚時在赤柱監獄內用刀片割頸，幸爲人發現制止，報告獄吏，將其送院急救。

據悉：傷者名揚×生，五十九歲，因與一宗毒品案有關被判入獄三年。昨下午約五時二十五分，傷者在牢獄內用刀片割頸，鮮血染襟，幸爲人發現上前制止，並通知獄吏。

獄吏因訊，急電報警將傷者送院急救。

消防人員春節 人日聯歡晚會

英美煙公司贈獎品

【本報訊】入冬以來，天氣乾燥，火災頻仍，消防人員奔走救火，勞苦功高，消防局爲了以慰勞，特於二月二日（人日）下午在夏愨道消防總局舉行消防人員及眷屬聯歡盛會，並邀請英美煙草公司長勝牌香煙贊助，加插各項精彩節目，包括羅飛鴻魔術團表演，黃德權雜技演出，名歌星湯美、陸小雅、龍紗妮、金雷献唱，由電視藝員唐納担任司儀，最後並有抽獎遊戲，獎品由英美煙草（香港）有限公司捐出。

遠東書局開幕 書畫廉售一月

【本報訊】新近籌設「遠東書局」於九龍旺角花園街七十六號C地下，經營中國古今圖書，兼售碑帖字畫古玩，新張期間，大減價一個月，廉價部書籍自三折起，特價部書每本五毫起。

香港酒類去年消耗 近二千萬加侖

啤酒佔首位白蘭地次之

【本報訊】香港是酒客的天堂，係世界上隨時可以買酒而又價廉的幾個地方之一。然而本港居民及遊客每年消耗數百萬加侖各式酒類。

但香港又是世界上並無酗酒問題之極少數地方之一。

香港去年消耗啤酒一千四百九十一萬三千九百八十四加侖，白蘭地四十六萬二千九百卅五加侖，佔酒四萬四千一百一十一加侖，威士忌二十萬一千零九十五加侖，伏特加一萬四千四百一十二加侖，其它各種洋酒十九萬四千二百六十五加侖，唐酒三百七十三萬八千二百二十加侖。

雖然本港飲酒人多，但甚少在街見中西醉漢，尤其是中國人。

警察甚少被召出動處理醉酒行爲，酗酒駕車更稀少。當局認爲，係本港居民均有酒量，無需遠出買醉，亦不須如外國之定時關酒館。

有些國家且不准在公共地方飲酒，而酒館亦不准售酒。香港亦有人抱述種說法，但香港情況，則殊不同。

據統計，大約每一百名居民中有酒徒兩名，是即約有八萬之衆。其中女性約佔二萬，但大多數不爲人知。

據說：香港之外國商行均私人留意其僱員之飲酒習慣，若有迷醉酒，則將之司理。

聞

潤公載瑞國生 痛於公曆一九七一年元月廿九日下午四時壽終養和醫院積閏享壽六十有三歲，奉移香港殯儀館治喪，謹擇二月一日（星期一）下午二時大殮，三時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場，謹此報聞

承嗣子 興漢

胞弟 載潤 載實 載高 載鳳　弟婦 祁佩儀 劉玩儀 韓寶珍 陸金芝

胞妹 志華 靜衛 淑英 文巧　妹倩 何熊祥 陳懷忠 吳維漢 葉榮相

侄男 興發 興強 興泰 興傑 興宏 興育　侄女 淑君 雲芬

外甥男 陳錦聰 陳俊雄 何永光　外甥女 陳俊華 陳俊彥

謹告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五三三六一八

先夫周公埈年老爺之喪於昨（卅一）日在香港殯儀館出殯辱承

官紳姻世友宗族教鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情

歿存均感 哀此鳴

謝

未亡人 周梁彥玲 孝男 湛樵 湛燊 湛煌 泣叩

馬星航已決定分家 兩國各設民航公司

【本報訊】星加坡及馬來西亞政府最近發表聯合聲明：兩國政府認識到為彼此利益打算，星馬應各有自己的民航公司，故此同意對一九六六年五月開始施行有關設立馬星航空公司作為兩國之民航公司之合約，重新檢討。

有關此事而舉行馬星航空公司及設立兩獨立民航公司之討論，馬來西亞政府之代表有來自農業及土地部、法律部、交通部、總理部門及外交事務部等。星加坡政府代表有律政司及民航執行長、聯絡部長及外交事務部長。

在討論過程中，雙方代表均認為要維持星馬間一向的友好關係，並對馬星航空公司在過渡期間及將來成為獨立公司時，業務推行具有信心。馬星航之業務，將會在兩國政府的了解及合作下逐步推行。

在過渡時期，兩國政府同意對於馬星航的業務進展不予干涉，因過去兩年內，馬星航擴展迅速，將來如果需求民航服務增加及機會適當的話，雙方可能將馬星航易主，亦不會妨礙擴充計劃。

兩國政府並對馬星航職員保證，將會盡力保持目前及將來的就業機會，雙方並宣佈馬星航此項決定並無影響兩國目前友好關係。馬星政府會繼續合作，尤其在民航事務上，相信對於旅遊人士來說，會提供更好的服務。

社團團拜

業南陽堂宗親會

僑港業南陽堂宗親會，昨日下午，在會所舉行新春團拜，會中理事長致詞，祝各宗親新春愉快，事事如意，身體健康，生意興隆，並鼓勵各理監事同人，努力推進會務，為宗親謀福利。繼由業建強、業中生致詞，業再生、業子光分別致詞，諸多吉祥，全體並一致議決贊成計劃推進會務，使發展會務更加鞏固。昨日參加者有業式瀕、業富權、業再生、業其、業文、松慶、業彬、業金、業財、炳釗、業南、業賜、松昌、業清、業天、業德、伯高、業佳、業楚、業中生、業華、子光、業常、業新、業炳、業福等數十人，濟濟一堂，氣氛熱鬧。並設茶點招待。會後同時舉行理監事會議，商討有關春節聯歡事宜。

鄧南蕭祖宗親會

鄧南蕭祖五大房宗親會，為東莞寶安中山各縣鄧氏族人所組織成立于去歲，數達十萬之宗親，近已積極加入。該會理事長鄧冠雄、鄧生等，為聯絡理事同人感情，發展會務，定本周末二月六日（農曆正月十一日）下午六時，在九龍油麻地吳松街一二四號二樓會所舉行春節團拜，並舉行聯歡會。

台山商會

香港台山商會因干諾道中一三九號會所遷遷，現已將辦事處暫設德輔道中一八六號康年銀行二樓辦公。該會此次所受損失甚微，同人均深慰幸。昨以農曆辛亥年屆臨，該會仍援例於昨日正午在邑聯誼會所舉行新春團拜，到會有該會理事長陳國平、監事長李炳超及副理監事長黃遠道、黃拔凡、顧問、理監事等百餘人。團拜儀式中由理事長陳國平作新歲獻詞，並向各方關懷該會之人士表示感謝，並勉各同人協力齊手推進會務。繼由李炳超監事長等多人獻詞。又關於本年度春節聯歡大會日期，決交由下次理監事聯席會議商討決定，禮成後茶會歡叙。

馮氏宗親會

香港馮氏宗親會，昨日下午二時半在德輔道西六十四號A地下會所舉行春節團拜，到有副會長馮源仲，理事長乘堪，監事長換宸，副理監事長文涛、仁溪、可達、馮祝、馮樹、理監事親元、馮勤、廣鎮、瑞華、馮生、才坤、雄明、馮川、馮超、炎章、馮弘、明綿、國輝、振銘、瑞祥、兆波、馮四、馮揚秦、真、馮榮燕、堅、馮許秋冰、馮秦館、國材、冠勝、滿強、定燈、潮榮、鄭鵬會等理事及會員宗親等百餘人。首由副會長源仲、理事長乘堪、監事長換宸致詞，祝同人新年進步，如意吉祥，繼而互相賀年，隨後茶點叙叙，氣氛熱鬧。

柴業商會

港九柴業商會有限公司，定年初七下午六時在會所舉行新春團拜，全體理監事出席，盛成叙餐聯歡。

港江同鄉會

僑港廣東湛江同鄉會全體理監事，定年初八日下午八時，在會所團拜，叙餐聯歡；二月十九日下午，首屆理監事在深水埗黃金酒樓舉行就職典禮暨會員春節聯歡大會。

潮僑公益會

香港潮僑公益協進會，定明日下午在四喜酒家舉行全體理監事暨註冊有限公司董事同人新春團拜，宴會聯歡。

福德聯誼會

香港福德聯誼會執行委員會全體委員，定今日下午八時，在會所舉行新春團拜禮，隨召開執委會議，籌備第二屆執行委員就職典禮事宜，會畢叙餐。

港九小販會

港九持牌小販業公會，定二月五日（新年初十日）下午六時，在該會所屬永樂街十七號四樓，會友聯誼會所舉行同人新春團拜，叙餐聯歡，隨召開理監事聯席會議，商討會務。

小販業團體

港九新界十三個小販業團體首長，會成立聯合研究小販問題會議，向當局要求改善小販政策，方在進行中。各團體首長，於昨日下午假酒家舉行新春團拜，商討小販問題。

業南陽堂宗親會新春團拜，與會者濟濟一堂。

龍子行百貨公司 春茗聯歡春聯賀歲

龍子行百貨公司於日昨（元月初三日）開市，晚上假九龍美麗華酒店太和殿舉行同人聯歡宴會。到有中外嘉賓，該公司經理部同人，全體售貨員及職員工友凡四百餘人。宴會者由董事長何壽康、董事何柯沐、何廷瑞及何廷卜羅文主持抽獎，九時宣佈宴會開始，嘉賓大歡喜，宴會旋即開始，獎品名貴豐富，人人有獎，皆歡，觥籌交錯，至十一時賓主盡歡而散。

今年「龍子行」之春聯，富有吸引力，茲抄錄如左：

「龍吟雲翠，虎嘯風生，黃殿笙簫慶良旦；子夜驩歌，初陽煥耀，衣冠文物咨今朝。」

張珍妮芭蕾舞校義演 籌賑東巴基斯坦風災

【本報訊】本港著名舞蹈家張珍妮芭蕾舞校暨兒童歌舞劇團，為東巴基斯坦風災籌款，特定於本星期五下午八時在大會堂音樂廳舉行慈善義演大會。是次義演，由巴基斯坦駐港專員阿歌派員參加籌備工作，由名鋼琴家李輝担任大會主席，本港社會名流黃夢花、黃乾亨、施祖賢、吳頌堯為名譽顧問。演出節目異常豐富，除芭蕾舞、民族舞，和李德君指揮的中國歌劇外，尚有著名聲樂家潘志清、譚鐵峯的獨唱，和黃飛然等的絃樂四重奏，劉尚文為是次義演撰寫「友誼之歌」，由周少石指揮。還有李輝高尼表演鋼琴名曲。門票經已開始在大會堂售票處、通利琴行、巴基斯坦銀行等處發售。

革新會支持中文合法地位 並建議八項實施步驟

【本報訊】據革新會發言人黃博應稱：革新會素極力主張中文應有合法地位，多年前貝納祺大律師曾在市政局會議席上，提議「市政局會議席上，應可用中文發言」，但未獲當局接納。今者大專學生發動「中文合法化」運動，更為「發揚光大」，殊堪嘉許。該會政府成立「公事上使用中文問題研究委員會」，該會之「公事上」三字涵義，祇屬中文合法化內各種涵義之一。其他多種涵義，港府似仍未了解，致有少數英人誤會，以為中文合法化，為「奪權」之陰謀，黃博應論述其實施步驟，並闡釋如下：

㈠原則上，政府應承認中文與英文，同樣合法並用，同樣發生法律效力。

㈡立法局、行政局、市政局之各議員，在會議席上，可使用中英文發言。

㈢公事上使用中文，凡政府對市民發出之公事（公文），皆應有中英文對照，方為合法之公文。

㈣法庭上使用中文，由初級法庭至高等法院，一切民、刑、訴訟，應准或判詞，皆可中英文並用，陪審員可用中文判案。

㈤教育上使用中文，中英文教育並進，中文大學之畢業文憑，與香港大學之畢業文憑，應具有同等資歷及待遇。

㈥政府「憲報」應有中文，「憲報」使用中文，「憲報」應有中英文對照，使市民一目了然，則政令風行。

㈦政府與民衆之一切簽訂合約，中英文同樣發生法律效力。

㈧根據上中文報刊登有關法律上之文件，政府均應承認其有法律效力。

革新會黃博應稱：所謂「中文合法化」者，不外中文與英文同樣合法有效，並非中文代替英文之謂，以香港人口，百分之九十八為中國人，若政府無視於中文地位，殊為不智，若得「中文合法化」，則香港繁榮進步之前途，自能與日俱進。

哥倫比亞巨頭抵港

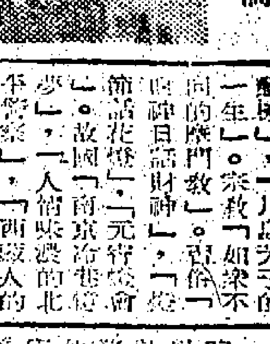
哥倫比亞影片公司，近年業務突飛猛晉，七一年度更大展鴻圖，開闢新線利舞台、海運、新華第一院，「滑鐵盧戰役」破百萬大關，第二砲「金剛龍虎鬥」新春期內亦日日爆滿。哥倫比亞公司副總裁乘泛美航機抵港，除視察業務外，並與本港經理田保發治商發行宣傳大計。

圖為唐奴麥干維

女高音岑海倫 明舉行獨唱會

【本報訊】女高音岑海倫將於明晚八時，在大會堂舉行獨唱會，由林鴻鶴鋼琴伴奏。岑海倫獨唱會由市政局主辦，列為二月份第一次大會堂普及音樂會，門票全部經已售罄，為今年大會堂最有份量音樂會，以饗愛好聲樂藝術觀衆。

岑海倫畢業於羅馬聖西西里亞音樂學院，並於維也納音樂學院專修歌劇歌曲演唱，其演唱無論發聲、咬字與音樂詮釋，均達極高境界。她在羅馬、維也納與倫敦各地演唱，均極受各地音樂界人士推重。在此次演唱會中，岑海倫將演唱義大利古典藝術歌曲，貝多芬、舒伯特及黃友棣的藝術歌曲各三首，以及歌劇選曲。岑海倫在港已兩年未有公開演唱，此次與其丈夫鋼琴家林鴻鶴聯袂演出。


圖為岑海倫

中文文摘 三十期出版

「中文文摘」第三十期已經出版，本期要目：科學有「未來的宇宙構想」、「碳化物的時代」，電影「木偶影片攝製工作」，人物「三島由紀夫切腹自殺真正動機」、「川島芳子的一生」，宗教「如來不同的佛門教」，「元宵燈節談花燈」、「故國」「南京冶華的北夢」、「一個人的詩」等四十多篇，篇篇都是精選文章，每冊仍售港幣一元二角，港九各大報攤有售。

華聯書院 免費半費學額

【本報訊】據華聯書院宣稱：該院商科，本學期聘請英國註冊之會計師于枝翀博士主持科務，教授陣容一新。其他經濟、會計、銀行、國際貿易、工商管理等學系，海記會計及稅務管理、例會專修科尚有位額，有意者可電話K八八一六二五洽詢。並設免費及半費生各式十名，由世界基督教裝幼會捐助，凡家境清寒者，均可申請，將來學成後，成績優良，可介紹工作。

輕辦青年罪犯 無異鼓勵犯法 做成市民不願助警擒兇

讀者意見

編輯先生：在一月七日星期日報章見，香港律政司曾在立法局會議指出市民不與警方合作。本人以為市民怕麻煩事小，最大原因，乃是法律未能使青年犯罪者知所戒懼。試想一個市民在街道上看見兇殺歹徒，要有很大的勇氣，冒着危險與歹徒搏鬥，經過千辛萬苦，而後才能制服擒獲，交與警方，但押上法庭，反為獲得寬容，只判入感化院，尤其是對年青兒殺案犯罪者，殺人者（未滿十八歲）不死，況觀現實環境，由於施與「仁慈」的緣故，無形中等於間接地鼓勵犯罪者去犯法。在這種情形下，有誰去找麻煩，甚至受歹徒報仇威脅呢？

讀者三木上 一月七日

贊成取銷夏令時間

編輯先生：目前英報登載，有人提議取銷夏令時間，此真最好不過。按撥快一句鐘，實由香港淪陷時期，日軍以符合該國之鐘點，故迫人民照行，當時從軍命令，故凡約鐘者，必先將時鐘撥快一句鐘，否則會誤時失事。自光復後，立廢此例，由來已久。近數年來，忽又重與此例，名曰夏令時間，我將不便之點逐列以供公衆研究。考地球各國，其時辰之光黑，根據經緯度而定，未聞有倒亂時間，將鐘點改撥快慢也。至於一般工作及職守之人，尤感不便，夏令日長，黑齊已將八時，快鐘變爲已將九時，當此大暑炎熱天時，晚間乘凉，往往睡遲，翌晨起來，不過七時，變爲八時，便要匆忙趕程，家庭主婦，起早一些，更覺辛苦，曾徵詢所識者意見，對此夏令時間，均不表歡迎也。

讀者黃一民上

盼放寬廉租屋限制

編輯先生：目前，貴報讀者意見，有一位獨身人士提出申請廉租屋應放寬人數之限制，本人拜讀後，亦覺得目前政府規定申請人需至少四成年人才可以申請，否則不能。早年本人有位親戚只有三個成年人，申請元洲街之新區，但因人數之不足，只有被取消，亦曾有些朋友提議可向親屬借一人便可湊夠，但由於這種行爲是非法，我的親戚沒有這樣做。如今到本年，本人亦發生了這種困難，因爲年來因租宇加租，而且近來環境亦不甚佳，實有需廉租屋之必要，只可惜到今只有三個成年人，申請市區是不可能，又則說若三人可申請葵涌新區，雖然這環境是好，但由於每個人都有其生活的困難，由於工作崗位沒有一定，他日若遷到該區，對於時間與交通是其次的事，但經濟就加重了負擔，原本我是想申請何文田新區，但爲了人數的關係，這樣就沒有資格，我認爲當局對於這點，有需重新考慮放寬之必要，以免家庭人少的吃虧。還有一些夫婦及獨身者等，則更兇困。況且香港這個小地區，人口已極度擁擠，還主張家庭節育等的今日，若果政府目前這條件繼續下去，則人的心理更認爲一個家庭中人口倍多的處處可勝人一籌，豈不是大相矛盾嗎？因此期待政府早日改善！

讀者梁敏芝 十一月二十日上

亞米茄榮獲珍飾表設計獎

【合衆國際社】據安天時洋行發表：去年十月十四日，在德國法蘭福克市的盛會中，雲集了許多享譽國際的著名珠寶設計家，他們一致通過，並宣佈了，亞米茄再次榮獲本年度最佳手表設計金玫瑰獎。這是瑞士青年設計家路奇·斐能度，從埃及古建築物的幾何線條，構思成一只別緻的手表。一塊長方形立體人造宅氣石玻璃，兩鑲若甘粒長條形的鑽石，襯托着用十八K白金製成，帶有金字塔風味的手鐲，被公認爲一九七〇年度，手錶設計中最突出的一個，該型手表定名爲「蘭赫」。

亞米茄在珍飾表方面所喜愛。另一種款式的女裝手表，在十月初也曾榮獲日內瓦獎狀。亞米茄在珍飾表方面的成就與日俱進，去年初英女皇依利沙白二世御用珍飾設計權威安德魯·烈爲亞米茄表廠設計了一批八十件的珍飾表，世界各地巡迴展覽，深獲世界各地珠寶藝術界的讚賞。

（上圖）榮獲金玫瑰獎之十八K白金「蘭赫」型珍飾表。（下圖）榮獲日內瓦獎狀之男裝電子石英表。

海港企業有限公司 五百萬股股票上市 面額五元每股七元公開發售

【本報訊】海港企業有限公司（HARBOUR CENTRE DEVELOPMENT LTD），即香港大酒店的東主，將以每股面額五元之股票五百萬股，按每股七元價公開發售。

在昨日發表之認購說明書內透露：該公司將撥出全部股票的百分之廿五，供外界人仕承購，其餘百分之七十五股權，則爲下列股東所擁有：九龍倉（百分之廿二·五），METROPOLITAN INVESTORS LTD.（百分之廿二·五），香港大酒店有限公司（百分之廿二·五）的香港置地公司（百分之七·五）。

說明書同時指出：如無意外變化，截至一九七一年三月卅一日止財政年度之末期股息，將定爲每股一角，於本年六月間派發。至於一九七一——七二年度之中期股息，預料爲每股二角，末期股息則不少於三角。

按每股七元的認購價格計算，一九七一——七二年度全年估計股息五角的息率，約爲百分之七·一，而股價收益比率則爲十一·七。

據宣佈：截至本年三月底止的財政年度，估計利潤將不少於一千零五十萬元，而下年度的利潤，最低將可達到一千二百萬元；故一九七一——七二年度的估計利潤將爲擬定派出股息之二·二倍。

該說明書又透露：香港大酒店客房之租出率，在一九六九年元月至一九七〇年三月的九個月內爲百分之七十九，至一九七〇年底的九個月內則增爲百分之九十二，營業成績甚有進步。預料至一九七一年三月底時，全年度客滿率將爲百分之八十九。

上述三段時期的全部總收益均趨上升，計由一千一百七十萬元增爲一千六百九十五萬元，預料將再升至二千一百六十萬元。

此外，食品、酒水及其他雜項之總收益，上兩年度最後九個月爲一千一百三十萬元及七百二十四萬元；截至本年三月底止之財政年度，預料將增至一千三百九十萬元。

該公司其他主要收入爲商場，包括戲院及辦公室的租金，亦由二百六十六萬元增至三百二十三萬元，預料至本年三月底時全年度收入將爲四百四十萬元。由一九七二年中開始，商業樓宇之租金收入將會增加。

認購股票的最低數額爲一千股，或一千股之倍數。在申請截止日期之後及公佈認購結果之前，所有申請認購的資金將交由銀行過戶。

該等股票由怡富有限公司及香港上海滙豐銀行包銷，怡富有限公司同時亦爲發售股票的代理。

油蔴地德成街 六賊洗劫夜歸女子 事主損失近四千元

【本報訊】六名青年劫匪乘坐一輛疑是偷來的私家車，於昨日凌晨在油蔴地劫一名獨身夜歸的女子。劫去她身上現款及手飾，並強脫去她身上大衣，然後駕車逃去。該名被脫去大衣冷得發抖的女子，損失財物約三千五百四十元。

據悉：該宗劫案在油蔴地德成街十二號門外發生。女事主於昨晨零時十五分左右駕車至上址時，突然有六名男子自暗處閃出，其中一名身材高大的，手持小刀威嚇她，並將手袋搶去。事主手袋內有港幣一千元，四十元美金及一張身份證。其中一名匪徒更強將她身上所戴價值達二千元的奥米茄錶搶去，六匪雖然得手，意尤未盡，連事主身上所穿的大衣亦打主意，強行剝去。該件大衣價值七百元。

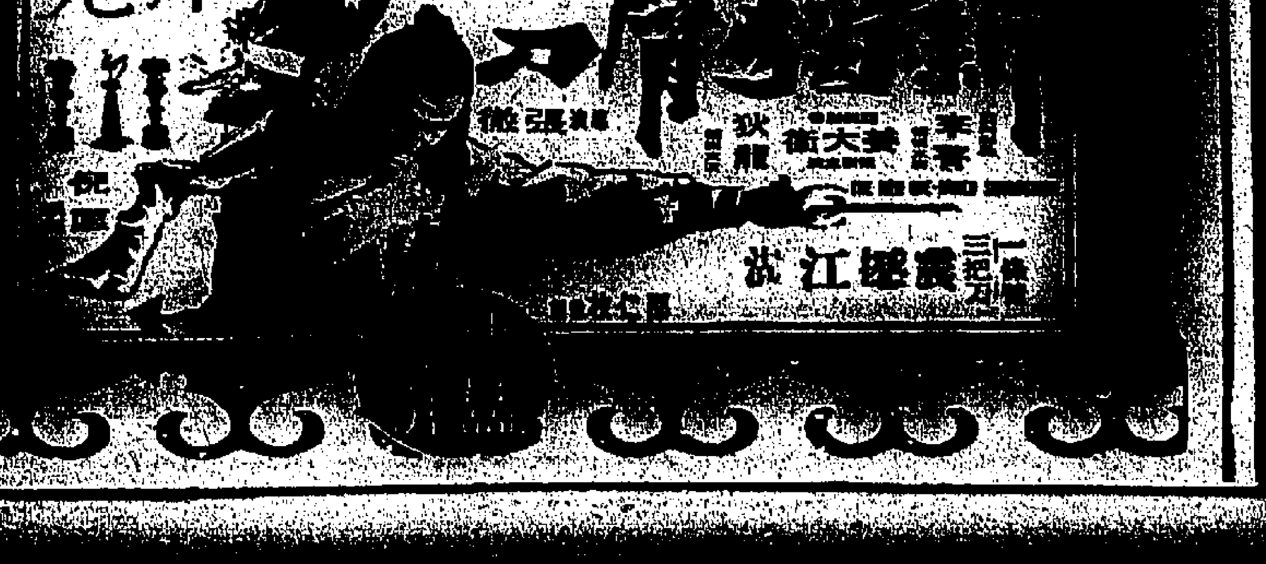
慘被剝去大衣險成剝光豬的女子，稍後向警方報案。據事主向警方描述其中一名劫匪身高約五呎十吋，身材肥大，穿黑褲，戴眼鏡及手套。警方懷疑劫匪們所乘的汽車是偷來的。現仍調查該案中。

三蘭歌舞劇團 參加坊會團拜

【本報訊】「三蘭歌舞劇團」藝員，昨由團長陳澄三親自率領往琅鋒酒樓參加旺角街坊福利會舉行之新年團拜，隨又轉赴旺角警署，參加該署的新年團拜，由該署警司親自歡迎招待。

「三蘭歌舞劇團」自年初一上演以來，大受歡迎，場面動人，場場爆滿。雖然日來天氣奇寒，亦未能影響觀衆捧場熱情。「三蘭」由今日（初六）開始，每日演兩場。

圖爲「三蘭歌舞劇團」演出節目中之精彩一幕。



龍城戲院

今天盛大獻映

（國泰巨製彩色喜劇）

孫悟空再鬧香港

田青 譚伊莉 江山 主演

今天廉價早場十點九

富貴榮華第一家

今天五點九公餘場

從心所欲

大衛尼文 七彩

下期正場 上官靈鳳

萬里雄風

龍城娛樂企業有限公司由一九七一年二月一日起接辦九龍城獅子石道龍城戲院即日繼續營業，獻映國泰彩色喜劇「孫悟空再鬧香港」，下期上映邵氏巨片上官靈鳳「萬里雄風」，大衆首輪巨片源源推出，日間展開全院革新工程，一切設備務求善美，各界仕女至希垂注，欣逢歲首，共祝新猷，龍馬精神，萬事勝意。

龍城娛樂企業有限公司 龍城戲院同人鞠躬

啓德遊樂場

恭賀新禧萬事如意

鑽石戲院歌唱團

粵劇 新鳳凰劇團 夜演 桂枝告狀

寶石大戲院

九龍紅磡寶其利街

今天五場仍映

七彩武俠鬥巨片

萬里雄風

上官靈鳳 田豐 江彬

今天十點半早場 歡樂人生 七彩

七十年代最吃香童星 麥李斯特拍戲險喪生

一頭柔軟的頭髮，滿臉稚氣的麥李斯特，今年才十一歲，但他是現今影壇最吃香的童星，外國影評家說：「五十年代是希利米路絲的，七十年代則是麥李斯特的」。

影評家的話沒說錯，麥自主演「新苦海孤雛」後，即名成利就，片約紛至沓來。「新」片導演卡洛烈說：「麥是一位很有氣質的童星，這份氣質，很富觀衆喜歡。」

繼「新苦海孤雛」後，麥又有一部新片推出了，那是「小英雄與大刺客」，在此片中，他扮演一位頑皮、好幻想的少年，一日，他發覺一位警察將殺一位總統，於是，將此案告訴警官。

可是，麥因為說謊，故此無人相信他的話。兇手為了殺人滅口，乃對麥施毒手，於是，一場非常驚險的追殺展開了！

拍這場汽車追逐戲，是在英國拍攝，麥為了劇情需要，不能用替身，他幾乎因汽車失去控制而喪命。

「我拍過很多電影了，但從來沒拍過如此驚險的電影，」麥說：「這是一部希治閣式的緊張片。」

「小英雄與大刺客」的導演也讚麥夠勇敢，拍戲不怕吃苦，是一個好榜樣的小孩子！

扮演小英雄被大刺客追殺的麥李斯特。

幕前閒話

金關龍虎門 劇情太兒嬉

書樹

「**」在賀年片中，「金關龍虎門」可算是部本片，卡士頗固然不在話下，編劇導演都是庸才，再加上故事內容的老式，完全沒有噱頭。

經過一窩蜂的仿拍後，義大利牛仔片根本已逐漸走下坡，本片所用的占士加納，也完全不是拍牛仔動作片的材料，他從與桃麗絲黛合作拍一些胡鬧喜劇片起家後，在動作片中沒有一次成功過。本片內容亦不過是一羣為非作歹之徒，垂涎一批黃金，但該批金自然少不免有很多精兵猛將，以及很多嚴密的措施來保衛。假如編劇者能好好地安排劫匪們如何一步步解除所有防備措施，抽絲剝繭地向觀衆表演，尚可給予觀衆一些鬥智的刺激，但本片編劇卻想不出什麼精妙絕計，祇好自己打自己嘴巴，輕易地讓劫匪們得手，原來的那些嚴密保衛都已不翼而飛。男主角占士加納故意犯事進入牢獄的橋段很新，顯得很突兀，而且，亦實上作用並不大，那個老傢伙作惡犯罪便能開了大窩，更是幽了編劇自己一默。如此兒嬉便將黃金劫到手，又何以花費一番居心來交代那些防守措施？

占士加納把黃金劫到手後，再與伙伴火併一場，更屬於「狐假做」，勉強使他賭博拼牌，其後的發展幾乎是每個人都能猜想到的兩敗俱傷局面，毫無動人氣氛。

不可不知

*	不妨一看
**	可以一看
***	值得一看
****	很好看
*****	極好看

三十五種奇風異俗

紀錄片一向是枯燥的宣傳品，或用以宣傳政治，或者商業，或者文藝等等。

但在義大利的耶果拍提拍攝「非人生活」後，一改紀錄片的性質，大家都發現電影機的鏡頭，可以深入世界最隱蔽的角落，而反映出種種前所未見的景象，這才是電影作為傳播媒介的真正用途。

在「非人生活」之後，有許多生活片集起而效尤，但比不上「非人生活」的地方，是太多人具投機性質，祇想以點反出全面，內容的範圍不廣，又或欠缺冒險和苦幹精神，所以一提起「生活」片集，依然以耶果拍提的「非人生活」為正宗。

耶果拍提過拍「非」片，去的地方，許多是前人所未到過的，集合法戰的攝影師，深入每一角落，鉅入邵片的，有三十五種奇風異俗，如非洲各部落民族的生活習慣和宗教信仰，文明社會所存在的野蠻行為，對比着未開化的社會，暗示所謂進步，亦無非是物質上的，精神文明而言，人類始終殘留着野性。尤其在複雜的社會環境下，人越變越狡猾，為着生存競爭，所採的手段，還比所謂野蠻人更野蠻。

所以「非」片不僅是一部採風問俗的電影，而且是有含意有啟發性的，刺激官能激起人除事，更重要的是刺激心智的覺醒，耶果拍提的成功，並非偶然。

今日電影

列寧台	片名		
豪華	金關龍虎門	（西）	**
京華	江湖龍虎門	（國）	****
東方	勇破惡魔堡	（西）	**
樂聲	俠探夢珠港	（西）	***
紐約	蛋哥佳偶	（國）	（未評）
[illegible]	高米寄如春	（西）	（**）
新都	鐵窗龍虎	（國）	*
[illegible]	歡天喜地	（國）	（未評）
皇后	大逃獄	（西）	**
[illegible]	天龍八將	（國）	***
[illegible]	萬里雄風	（國）	（未評）
[illegible]	鐵咀雀子	（國）	**
東城	快槍手與智多星	（西）	（重映）

蝴蝶蘭楊秀英

武俠片新獨臂刀 張徹再創新境界

許多人一談起武俠片來，都自然而然地談及張徹，而一談及張徹，也就一定會談到他那部一鳴驚人的作品「獨臂刀」，因為它是一部開創武俠片時代的輝煌巨作，當年不知曾經風靡了多少觀衆。

「獨臂刀」出現以來，影壇上曾經出現了許許多多以獨臂刀為題材的武俠片，可見觀衆對獨臂刀這一武俠形象非常愛好，有鑒於此，對武俠片的拍製，最有造詣的導演張徹，再次成功地塑造了一個獨臂刀的新形象，把「新獨臂刀」推向一個嶄新的境界。

「新獨臂刀」並不是張徹以前那部「獨臂刀」的續集，而在內容上，情調上，它也沒有留下以前那部「獨臂刀」的痕跡，它是一部內容陳新，情調悲壯的製作，尤其是在發揮獨臂刀的武功方面，它更有一種出神入化的境界，令人嘆為觀止。

如人所知，說起拍武俠打鬥片來，原是張徹的拿手好戲，近年來，張徹的武俠片一直深受到觀衆的熱烈愛好，單是在香港一地上映賣座超過百萬大關的影片「獨臂刀」、「保鏢」、「報仇」和「十三太保」等多部，而目前即要上映的「新獨臂刀」，許多看過試片的觀衆，都認為闖過百萬大關是毫無疑問的事。

一部影片拍得成功與否，觀衆對它是否歡迎，當是最好的說明，張徹的影片所以能受觀衆的普遍好評，固然是由於他的影片有相當份量的結果，而更使我們覺得可貴的，就是張徹的這部「新獨臂刀」，我們覺得比起以前的任何一部影片來得還要成功，這部影片，不但拍得夠氣魄，而在對一些打鬥招式的處理上，張徹也給它注入了一些新穎奇特的東西，因而予我們耳目一新之感。

本片的演員陣容異常鼎盛，「影帝」姜大衛、「影后」李菁、最負時譽的武俠小生狄龍，及性格巨星谷峰、陳星、劉剛和王光裕等，均被羅致于旗下，他們的精純演技，自然也為本片帶來了新境界。

蝴蝶蘭唱做俱佳 扮相俊俏舞姿妙

蝴蝶蘭楊秀英是三鶯最受歡迎的小生，她反串的角色，不僅扮相俊俏，歌舞的造詣，也是極為精湛的，在香港演出，雖然祇有短短三幾天，可是觀衆對她卻已經有了非常深刻的良好印象了，祇要她一出場，觀衆便會指着她說：「這就是有台灣歌舞團中的凌波之稱的蝴蝶蘭。」

蝴蝶蘭在台灣，所受歡迎的程度，是狂熱的，祇要她出場演出，蝴蝶蘭迷便蜂擁着排隊買票了，所以，祇要三蘭在甚麼地方演出，捧場的便大不乏人。

在前幾看到了蝴蝶蘭的演出，她的扮相，的確俊俏異常，怪不得那麼受歡迎了。

蝴蝶蘭各方面的發展非常平均，她告訴我，她的歌舞都是幾位台灣最負盛譽的名家教授的，她們是柯秀美，吳金樹和張春松，還有兩位日本的著名舞蹈家。

蝴蝶蘭的談吐，溫文爾雅，坦率大方，今年來港，是她第一年離開家鄉，沒有與家人團聚一起度歲，非常掛念家人。不過，在香港度歲也很愉快的，一方面是香港觀衆對她們非常捧場，再說，跟其他的團員在一起度歲，無拘無束，就像在家中，姐妹們在一起一樣，蝴蝶蘭很會說話，她還祝我代向觀衆和讀者，恭祝大家身體健康，心想事成，大大發財。

蝴蝶蘭的歌唱的非常好，她的聲音美妙，歌聲極有情感，一曲「黯淡的月」，唱做俱佳，觀衆拍爛手掌。

密鑼緊鼓

春節期間，五福臨門

春節期間，最旺市的是飲食館子和電影院。

眼福、耳福、口福、鼻福，加上一個阿福，是之謂「五福臨門」。

楊傳廣的「國頭」

「大逃獄」中楊傳廣，飾逃獄犯之一，鏡頭不多，沒有說話。扮相是剃光頭，後腦留髮一撮，梳起一條幾寸長的小辮。看來令人噁心，更令同胞覺到氣憤。

「國脚」曾替中國爭來多少光榮，「國頭」卻替中國丟其大臉，「英雄末路」，竟如斯耶？

難為了拍外景女星

市區氣溫，已低至五點七度，大帽山頭，冷到零下一點五度，出現雪珠。熱為拍夏天外景的女明星。

歐威不想結婚 卻為解決戀愛糾紛

歐威上次來港，留給香港觀衆是一派樸素老實的印象，他很少開口，據他自己說，因為一向口才不佳，所以還是不說話為妙。

一位朋友說：歐威直至現在仍未有太太，甚至連女朋友尚未找到，和他的沉默大有關連。歐威對這個看法否定了，他說：「我沒有女朋友，絕不是因我不會說話，相反的，她們對我的沉默還十分欣賞呢，只是，我不想結婚，一旦結婚，我的自由便不再操在自己手上。」

歐威的話雖頗有理，但是，很多人卻不同意他的看法，如他的好友柯俊雄、王戎、和武家麒都認為太太是一種幸福，有太太安慰，每天工作疲倦回家，有太太安慰，又有補品吃，那種福氣王老五是無法享受到的。再說，有一個如花似玉的太太在身邊，是多麼自豪的一件事。

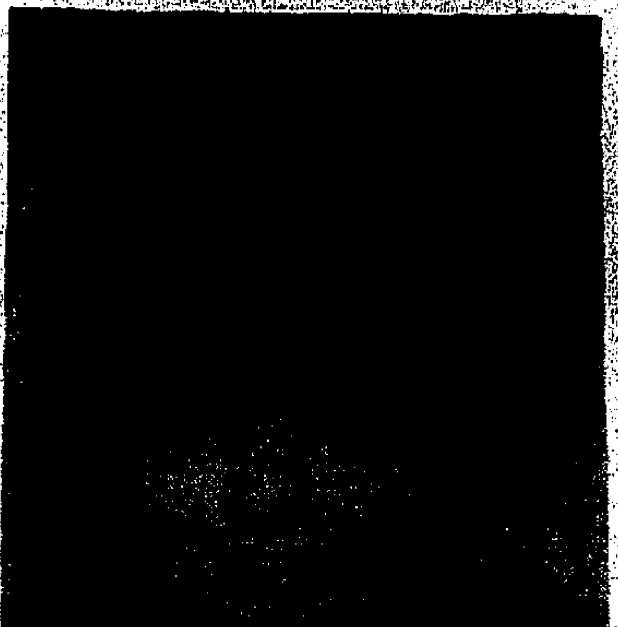
歐威雖常聽到太太好的話，但他卻絕不動心要一個太太回來，起碼，有了太太想獨個兒去喝一杯啤酒也沒有機會，還是做王老五愉快些。

在「歡天喜地」片中，歐威演一個能幹的酒店經理，他專心一意在工作，對結婚一事絕不感興趣，反之，卻十分落力的去為朋友解決愛情的糾紛，使柯俊雄終能和甄珍結合，他自己則繼續做自由獨寂的王老五。

珍茜蒙絲與大團圓

看過「蝶宮春」的人，大概都不會忘記那聰明、倔強、任性而又楚楚可憐的年青公主，她就是珍茜蒙絲，珍的演技在英美影壇上是有名的。她出生於倫敦，十四歲就開始演戲，早年她扮演少女角色是一絕的，廿二歲赴美萊塢打天下，不久即與一直就在好萊塢史超域格蘭加結婚，他們恩愛相處了多年，一度被認為是好萊塢的模範夫婦，但他們終於一九六零年離婚，而珍茜蒙絲同年與李察布祿士結婚。

李察布祿士是荷里活的名導演，雖然他不曾享過金像，但他的編導一直使人矚目的，十年前他的「蓋世梟雄」就使畢蘭加士打奪得影帝寶座，也使珍茜蒙絲獲得最佳女配角金像獎。珍與李察結婚後，亦如魚得水，夫婦雙雙倡是獎也豐收，去年在四十二屆奧斯卡金像獎中大出風頭的「大團圓」，就是他們夫婦合作的另一新作，此片使珍茜蒙絲連獲最佳女主角提名，而該片主題曲「你下半生怎過」，也獲最佳歌曲提名，「大團圓」是一部非常優秀的文藝片，對夫婦之情有很深刻的描寫，助演女星有莎莉鍾絲和天娜露意絲。



五對佳偶中之張美瑤

星星小集

嘉禾初一樂宮團拜 苗可秀搵利是最多

星星

嘉禾公司在大年初一上午十一時，在樂宮樓舉行創業後首次團拜，嘉禾首腦鄒文懷、何冠昌、梁風與演職員等，均到團拜，濟濟十餘席，歡聚一堂，喜氣洋洋，恭喜之聲不絕。

羅維最開心，因為他執導的「天龍八將」大收特收，觀衆反應極好，滿堂笑聲不絕，這套片的氣勢極好，要破百萬大關，看來並不是一件困難的事情。

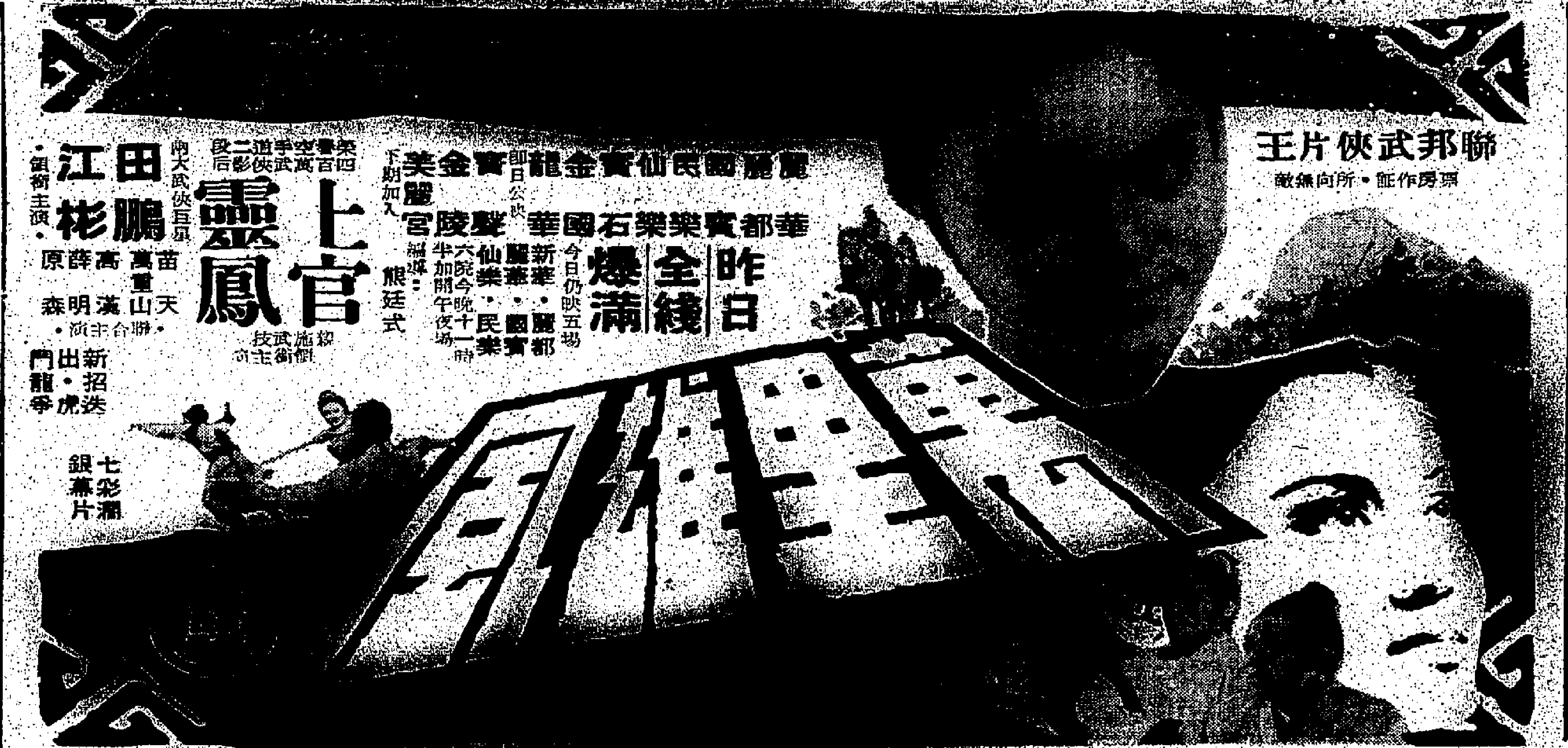
最近這幾天，羅維的手風奇順，發了很多新年財，亦見他笑口常開，咬着大雪茄，抽的風叭有聲，怡然自得，高興萬分，逢人便派利是。

苗可秀、茅瑛、田俊、李英琪等，很早便到大班利是，苗可秀搵的最多，她告訴我，已經搵了差不多三百元了，茅瑛搵的比較少，但也有百多元。

小生張沖，穿了一襲長棉衲，別具風姿，這位小生拍武俠片的時候，英風颯颯，穿起了長棉衲，卻又文質彬彬的，極有風度。

汪玲是影星中最漂亮的一位，這位女影星，穿的是一襲白色的皮大褸，內面則是一襲織錦長衫，很有中國氣息。汪玲一到，便立即向各人拜年，一輪「恭喜發財」，果然利是源源而來，大發新年財。汪玲搵利是手法別緻，一聲「恭喜發財」之後，立即伸出手來，等搵利是。像她這麼靚女，又有誰不乖乖的掏腰包呢，雖然祇是匆匆的打了一個轉，又得趕着去跟親戚拜年了，可是，她所搵的利是，卻跟她在「獨臂刀大戰盲俠」一般，快捷而凌厲。

「奪命刀王」中渡哲也割指的血淋淋鏡頭。



新麗
今天五場仍映
占士加納 鍾喜 主演
伏霸神鎗

尚有戲院刊第六頁

刊登本報廣告請撥電話七三〇七〇八接洽

賀歲波爆小冷門
奧國華頓隊勝回一仗
以二比一擊敗華聯隊

【本報訊】賀歲波壓軸戲，奧國華頓隊對華聯隊，昨午在政府大球場上演，人強馬壯的華聯隊，在一般人看好下，竟以一比二敗陣，爆出一個小冷門。至此奧國華頓隊在港表演的三場比賽，已告完畢，計賽和港聯零比零，和港代表一比一，及勝華聯二比一。雖然華頓隊在港戰績平平，但能有一勝二和佳績，保持不敗返國，已是一個滿意成績。客軍定于今天往澳門比賽一場，然後在明天飛往泰國作賽，在彼邦踢兩場後，返回歐洲。

在昨天的港奧表演賽前，先來兩場序幕戰，由市年軍甲隊對乙隊，結果甲隊以一球險勝。次仗足總委員隊，則以一比一賽和無線電視隊。由于天氣轉冷，且華頓隊實力平平，不能吸引觀衆。因此大球場祇得六成上座，共計一萬五千零二十三人，收入九萬一千五百九十四元五角。

華聯昨仗有郭家明中衛免役，由陳鴻洪代踢右翼，客軍則以首次兩仗原班應戰。開賽後十五分鐘內，華聯佔盡上風，壓着客軍來打，有威脅之射門，不下七次，但祇能在十二分鐘，由彭子慧射入一球，以一比零佔先。其餘黃文偉、陳朝基等皆失去多次機會，但以開賽後十五分鐘的形勢而言，實在無人懷疑華聯可以贏波，且可大勝一仗。在這一段時間內，華聯傳送十分準確，埋門亦頗出功夫，祇是球運欠佳而已（何容洪于十三分鐘射中柱，陳朝基于十五分鐘單刀射中門將右腳），可惜過了十五分鐘，華聯突然鬆懈，客軍反客爲主，佔得主動優勢，終于在二十七分鐘，由谷巴士抄射扳平。

何容興荷蛋 救出十二碼

易邊再戰，停兩分鐘，客狄士大腳吊門，華聯門前一輪混戰，皮球彈出禁區，谷巴士順勢抽射扳角，何容興看準來勢撲下，卻已勝球過網。

缺氣與盤弄太多 是華聯主要敗因
何容興接球脫手難辭其咎

華聯之敗，何容興須負最大責任，因在下半場兩分鐘所失的一球，他犯了嚴重的錯誤。當時谷巴士二十碼外射門，角度雖刁，但力度並不強勁，何容興原已將球接住，但竟然脫手，讓皮球由脫手溜入網內。雖然昨日天氣寒冷，且積水在兩分鐘，……

張子慧先開紀錄 谷巴士扳回平手

華聯搶球先攻，蠟燭埋門，張子慧交陳朝基，自右翼從吊中，黃文偉來遲一步，皮球越門而過。七分鐘，客軍反攻，谷巴士十八碼抽射，何容興飛身撲球出底線，僅負角球。十二分鐘，曾錦洪自禁區外傳中，黃文偉轉身撲射，打中客軍中堅萬狄士右腳，再彈向左方，張子慧見機不可失，聯聲由門右角入網，一比零，華聯先聲奪人。不旋踵，華聯又攻，鍾洪主踢，右腳一擲，球兒打中左柱彈出界。十四分鐘，張子慧交黃文偉射地波，客軍雖未再失，亦捏一把汗，……

·陳朝基被阻倒地。賀歲波壓軸戰，昨日華聯對奧國華頓，圖爲華聯陳朝基（右）盤上，客軍高馬士（左二）趕來搶劫其腳下球，雙雙跌倒地上。客軍萬狄士（中）與站于左方的華聯黃文偉，在旁窺伺。

華聯吃敗仗 球員車費得四百元

華聯昨天受挫于客軍，每一上陣比賽球員得車費四百元，包括入選爲代表每人二百元，上陣費用一百元，及獎金一百元。沒有上陣球員少了上陣費，每一球員可得三百元，參加比賽球員，……

旅美學聯籃球隊 今晚首戰均安
首場聯賽滑濱對抗天天

【本報訊】旅美學聯男子籃球隊已有職業隊員十一人，于昨日抵港，尚有四員「國手」將於今日下午趕到歸隊。據領隊消息：因客隊部份隊員，尚須於今晨赴移民局辦理在港逗留的手續，故所排定三場比賽，能否全部舉行，可能尚待今日下午方可獲悉。但今夕在伊館上演的第一仗，將可如期舉行。今夕的賽程爲：七時十五分，甲一組聯賽，滑濱對天天。八時半，旅美學聯隊對均安。門券一律三圓。

旅美學聯男子籃球隊隊員四人，及球員七人，於昨日下午二時四十五分乘中華航空公司班機由台北抵港，籃聯主席程萬琦，副總幹事少文，比賽小組主委梁自強，前往機場迎迓。據客軍領隊黃偉成表示，該隊隊員分兩批來港，除已到港的十一人外，尚有曾選爲「國手」的陳祖烈、盧嶽信、馬玉文及郭力，定今日下午乘中華班機前來。

客軍領隊黃偉成，……他又說：旅美學聯此次回國訪問，比賽七場五勝兩敗，獲得國內人士好評。此次來港比賽，使愛好籃球的人士，能獲得滿意。

與旅美學聯隊對抗的均安隊爲本港甲一組聯賽冠軍，因華僑及新春期內，不停練兵，球員均在狀態中，今夕之戰，雖仍難取勝，但預料仍能給予頑強抵抗。雙方名單如下：

奧隊賽完三場 足總賺得十萬
客軍今日往遊澳門

【本報訊】來港踢賀歲波的奧國華頓球隊，昨日以二勝一和及一比一和港聯，零比零和港代表隊，二比一擊敗華聯，雖無一敗，但球藝不……港奧足球賽的，客軍受本港球迷好評。

港奧足球賽，客軍薛巴（右）推進，華聯黃錦洪搶住去路，撞球出界。

·比利完成一千場比賽。巴西「球王」比利，昨率一份巴西雜誌，據悉中，山度士隊以四比一擊敗薜逸南的科蘭斯隊，視他的第一千場比賽，而送給他的獎品。在該場比賽，……

菲已定本月 廿八日舉行
中日菲韓四國角逐
亞洲盃足球東區賽

【吉隆坡航訊】本屆亞洲盃足球錦標賽的分區賽，經定在今年十二月中旬之前完成，俾在明年中期，在仰光舉行決賽圈的競逐。

十名保齡與威震
今晚開鑼

南華保齡場 讓分聯賽 今晚揭幕

【本報訊】南華保齡球場主辦的第四屆「老友記」保齡球隊讓分聯賽，定於今日下午七時揭開戰幕，……

藝霞歌舞團演出 助華協會籌款
今增加新穎節目

港九商場今復常態
資金回籠銀根轉鬆

去年年宵市，除花市特差外，其他仍然不錯，天冷有助棉毛織品行銷，故年貨總銷值可維持上年的數字，新春開市後，各業開出紅盤堅穩，銀行頭寸大鬆。工商業安度年關後，預料短期內不致掀起倒風。

【一週經濟綜述】上一星期日，爲農曆十二月廿八，年宵貨品市，曾受細雨濛濛影響而轉弱，年二十九至除夕，天氣轉晴，且相當寒冷，年貨尾市尚佳。如：中下價棉毛織品、鮮果、臘味、糖菓、中西糖菓、瓜子、家庭裝飾、賀年用品、瓷器、花瓶、海味什貨、電器及烟酒等，類均相當好市，紙花市及上價衣服，上價洋酒禮品等，市情未如理想，尤以花市爲最。

砂糖麵粉紅盤 均見欣欣向榮

美國的經濟擴張政策

春假外圍金融
倫敦金價比穩三八美元 英鎊市價則告急激上昇

棉紡織業產銷 新春表現良好

米行今日開市 交投勢必旺盛

米行業節休假期滿，已定今日（年初六）開市。

工商界

市聲

武俠小說 子母刀頭

高景生著 丹青插圖

第八回：刀劍膽仍猜不了 江山美夢輸一明

沙樂據不愧是「老江湖」，幾句話就把當前形勢，五個人關係作五種使用，頓使大家恍然解「是」。尤其是彩霞仙子給他恭維了兩句，更有些飄飄之感，彩霞仙子即道：「我們這幾個人便是幾枝兵馬，那麼，你便是大元帥吧！大元帥！我們該怎樣出兵打仗才是？」

沙樂據笑道：「你喊我做大元帥，那豈敢當？」隨即指着小明，說道：「小英雄要提刀獨自出馬，行一次苦肉計，想來應該可行，這是第一路兵馬。」

小明聽得面有喜色，不覺抱刀拱手。朱水先生知道：「沙老前輩，你說小明真的可以冒險一行麼？假如由我再出去打探，說不定會再次碰到卑大壽，那時跟蹤追查，或者會找到圓明與老衲因之處，然後邀請大家前去營救，豈不比由他獨自冒險為好？」

這是朱水先生應有的一問，因為，救人固屬重要，小明的安全也不可不顧。他是飛國公遺下的一點血裔，必須鄭重維護，豈可讓他單人匹馬獨出，冒此奇險？

沙樂據道：「老朽剛才所想，也和你一樣，祇因小英雄自告奮勇，觸發了老朽一點心事，所以改變原來主意，以為不妨讓他一走。」

朱水先生和滕百勝竟不約而同，一齊拱手道：「願聆高見！」

沙樂據笑道：「小英雄擔當起大事，便由他去擔當吧！我們絕歡擁他的心事。他以為事由己起，該由他自己一身去擔當，不願連累別人。這點心事是對的。我們如把他委屈了，便祇有壞處，不會有好處。不管我們打算得怎樣精密週到，一入賊巢，必有奇險，誰敢說必可保得小英雄無恙歸來？我們必須把生死置之度外，由得他行其心之所安，這才是真正成全他，使他做一個堂堂正正之人，生固光榮，死亦無憾！」

說到末後兩句，雙眼突然瞪大射出異樣精光，話也提得特別高亢。

小明登即俯身伏地叩頭，表示萬二分感激敬佩之意，口說：「小的深感成全大恩，沙公公說破了小的心中隱秘！」

沙樂據忙扶他起來，很得意地笑道：「不必多禮，我是要和你一起去的。這是第二路兵馬！」

彩霞仙子忙道：「那麼，我是第幾路兵馬？是我最先說要和他同去的啊！」

看她滿臉是焦急之色，充份顯出逞強好勝的性格，也不由朱水先生和滕百勝不禁笑將起來。這位美人兒的確給沙樂據寵慣了，說話和做事都不免有些驕恣。

（一〇九）

漩渦

黃思騁

他們去一家很大的夜總會，無疑相當熱鬧，還有從歐洲來的脫衣舞女的表演。

他們坐下以後，莫大衛說：「我不知道這裏今天如此熱鬧，要不然，我會選擇另一家。」

「來夜總會，本來就是湊熱鬧嘛。」

「祇要你不嫌熱鬧就好。」

喝過飲料，莫大衛說：「妍芬，我相信你的舞一定跳得很好，我來向妳學。」

「你這樣說我不敢下舞池了。」

「來夜總會何必說謊，我們去吧！」

舞池裡的人相當多，跳的又是胡亂搖動的新式舞，使場面格外顯得混亂。

莫大衛的舞本來跳得不錯，但王妍芬似乎比自己更好，像她這樣的人的舞跳得好，真有點不敢想像。

「現代舞唯一的好處是使人覺得年輕。」莫大衛說。

「但要說起缺乏情調。」

「我們都有同感。」

隨着，慢四步來了，莫大衛和王妍芬很自然地將身體緊貼在一起，這是他認為有情調的舞步。王妍芬這次覓了點俏，有意無意把臉貼到莫大衛的臉邊。莫大衛既然有過愛情的事，對男女之間的事也比過去看得隨便多了。

「妍芬，我對你有好印象，」他說。

王妍芬的回答是摟緊他的身子。

「人往往要在挨近的時候才能發現她的缺點。」莫大衛在她的耳朵邊說。

「我怎能及得上安琴。」

「你在許多方面都比她強。」

「可能嗎？」

「這個祇有我明白。」

「我知道你很愛她的。」

「有一個時期的確很愛她。」

「現在呢？」

「不像從前那麼愛她了。」

「爲甚麼？」

「有缺點。」

「我不會再說她有甚麼缺點。」

「她有缺點。」

「關於那一方面呢？」

「我將來會告訴你。」

「我或許知道一點。」

「你知道甚麼？」

（一〇八）

香城風光

上湯文武

想起壽手

這說，田中太郎吃的酒太多了，他跑到琴師旁邊，要琴師奏一闋樂，就歌就舞，這是日本流行的曲子，席上的日本人都會唱，於是有的舞來附和，有的引吭隨唱，整個酒吧，都充滿了歌聲，氣氛像很熱鬧。

谷家山和杏梅懂得日本話，家山更懂得日本的風土人情，他曉得田中唱的，是日本的童謠，民歌，充滿東洋氣息，表面上看，座上的日本人唱歌作樂，其實，從他們的神色上看，流露了思鄉之情。

戰士思鄉，是人之常情，但，從另一個角度去看，思鄉也帶點厭戰的色彩，因爲日本軍閥發動太平洋戰爭，閃電的佔領了珍珠港，星加坡，香港，但，這不特對戰爭無補，而且增加了敵人，使美國，英國跟中國加盟對付自己，日本軍人也會想到：日本跟中國打仗打了幾年，不特沒有勝利的把握，而且還泥足深陷，而今，更和英美開戰，未來的命運怎樣，不言可喻。

借酒澆愁愁更愁，田中太郎終於喝醉了。

吃醉了酒，更容易暴露出「眞我」，所以田中酒後大發牢騷，後來竟痛哭流涕。吉田井看見田中這樣子機想，說爲太丟日本人臉子了，便着和吉田同來的小西雄陪他回去，吉田酒醉三分醒，他悻然的說：「我要吃酒，我不回去……」邊說邊大叫：「杏梅，杏梅……」

杏梅跑到吉田跟前，體貼的說：「甚麼事？」

「我和你跳舞，跳舞……」

「吉田先生，你休息一會吧，等會兒，我才和你跳舞。」杏梅勸他飲，他又一連吃了幾杯，終於伏在桌上睡着了。

凌晨兩點鐘，酒吧已打烊了，客人也紛紛扶醉回去，祇有吉田還伏在桌上，而小西雄也有點醉意，靠在椅背上打瞌睡。

那文輝看見吉田和小西的醉態，靜悄悄的對谷家山說：「大哥，這兩個傢伙醉得不省人事，把他們勸死了，再把他們拋在街上或海上，真是人不知鬼不覺呀！」

（一〇八）

朝陽

短篇小說 傑克

讓它玉體橫陳

不知不覺佰已到花市。

花市擺在一座大公園內，劃出一條條狹街，兩對面分設攤位，形式猶如工展，也可稱爲花展。那些街大可叫它做花街，名詞夠漂艷，卻怕聯想力太豐富的詩人，一股腦上柳巷去，可不雅了。

楊必發老到第一條街轉角上，眼便定了。

夠巧！

「發記」！

兩個大字招牌，把他吸引住了。發記！暗合他的名諱。老一輩的人都愛取吉兆，楊必發未能免俗。拐個彎兒，便是發記的攤位。

來得過早，許多攤位還在擺貨，一株株桃花亂堆亂疊，像才起床還沒梳洗的女子，臉淡可憐，唯獨這家發記，生意做得很認眞，花枝都整理好了，攤位左右豎着兩株大桃花，說它大，並非大得桃花王那麼驚人，然而新式樓宇已沒有容身之地，高洋樓擺在大花瓶裡也上得屋頂。楊必發記起杜工部詩，「自古材大難爲用」，在新建築物內，此類龐然大物，那裏容得它去施展身手？

楊必發看中了右首那一株。

花檔夥計眉精眼企，立即堆上一臉笑容前來兜生意。

兜生意也像變戲法，各有巧妙不同，有的賣花讚花香，有的誇買主夠眼光，都屬於心理戰範圍。這位夥計用的是新戰略，他任由顧客眼瞳瞧的端相，「任睇唔嬲」，祇站在一旁，一聲不響，靜候對方發話。

兩人都在悶聲大發財。

對方不讚也不彈。

這形勢有些僵。

夥計可慌了，怕他看多了看出毛病來。看人也一樣，最成功的戀愛是一見鍾情，一個是霧裏花，一個是盲人摸象，大家糊裡糊塗，成了。要是自負精細，打開雞蛋也要挑骨，看有沒骨頭，包你把紅鸞星嚇走。

夥計高明，不動聲色的來解開那株桃花，意思是，你還沒看清楚嗎？索性讓它玉體橫陳，給你瞧個飽！

（四）

山川人物

清代燕北園庭

五鳳樓

清代諸帝，經營園庭，不遺餘力。自康熙四十年後，熙春盛暑，大都駐蹕諸園，冬至大祀前夕始還大內。

帝皇之家，深垣之中，雖有東西六宮，藏居如花似玉之嬪娥，建築意，足夠游遊，裡面之樂無逾乎此，惟是此種享受僅限於年長成人之帝皇得之，若太后幼主，固未可以語此也。由於禁城與街永巷之生活枯寂，故常常命駕出宮，遊息於離宮園苑中，至若風流天子之留，對此「紅牆綠瓦深陷溝」之環境，亦難免久而生厭。

滿人入關，初亦就於土木，順治時僅因明南海子之舊，略事修葺，自康熙二十三年及二十八年兩次南巡，樂江南湖光山色之美，因命於京師海淀西丹陵沜，明武清侯李偉清華園故址築「暢春園」，爲避喧聽政之所。其時似在康熙二十九年間。後又改玉泉山澄心園爲「靜明園」，復建香山行宮爲「靜宜園」，與暢春園鼎足而三。

雍正踐祚，又於暢春園北里許之掛甲屯，營建「圓明園」。乾隆初，以暢春園居太后，而自居圓明園。

乾隆十六年，復拓水村爲「長春園」，其後且仿義大利巴洛建築，及水嬉榭諸新法，營建「遠瀛觀」「海晏堂」等於長春園北部，開中國園庭未有之創舉。又於圓明園東南包「萬春園」於其內，號稱三園。統轄於圓明園總管大臣，同時復擴靜明靜宜二園，因甕山金海之勝築「清漪園」，謂之三山。清世土木之盛以此時爲最，蓋當時民物豐阜，府庫充盈，可竭物力智力所及以博一人之歡也。即西洋傳教士亦書之爲「萬園之園」，時當海外盛稱道之。

嘉慶中葉，復於圓明大事擴拓，規模益宏，觀其舊無遜色。

道光即位，以儉名天下，撤三山陳設，雖熱河避暑木蘭秋獮論奢美之，然園明長春二園營建，隨時增改，仍無虛日，歲修一項恆十餘萬金。

清代諸帝於園庭之經營，既如此不遺餘力，故自康熙四十年後熙春盛暑，大都駐蹕諸園，雍正以降，更爲夙駕，自新正郊禮後移居園宮，冬至入祀前夕始還大內。一歲之中，除夏季熱河，園居幾逾三分之二。盛夏大內駕行，爲祈晴之所，春暮即熙春盛景六帝，崩於宮內者僅乾隆一人而已。康熙崩於暢春園，雍正道光崩於圓明園，嘉慶咸豐崩於熱河，乾隆帝於嘉慶三年多還宮，避年新正初四崩於大內。

慈例，新正上元前後，在圓明園西山高水長樓宴外藩，設煙火陳百戲。乾隆四十二年正月，迎太后觀燈於此，遂疾崩於長春仙館。由是以觀，滿清諸帝之於暢春圓明園，不僅居於斯，遊於斯，抑且多死於斯矣。

直至英法聯軍入京（咸豐十年庚申一八六零年），圓明園即遭焚掠，暴世借之，後因修復事，又引起廷臣諸多爭議，其經過事情，因篇幅關係，容將另文述之。

丹尼

新春聚賭，一百三十人被判罰款二十元至五百元。

他們應向裁判署說一聲：「恭喜發財」。

× × ×

瑪莉芬爵士夫人，發起「步行籌募公益金運動」，獲熱心人士相助，得善款一萬一千元。

爲了行善，人人不祇要「高抬貴手」，而且更要「高抬貴腳」。

× × ×

美國「太陽神十四號」，今日凌晨之載三名太空人，向月球進發。

年來月球的不寧靜，僅次於地球而已。

風絮

雨萍

「妳有沒有拿他的錢，祇有你們兩人才知道，反正，他是爲了妳才弄成這樣，爲了妳才病成這樣的！」

我霎時間失聲冰冷了。

「你告訴妳，我拿了他幾多錢？」

他還看着，一句話也不說。

我站起來，走進睡房，拿起錢夾上的鑰匙，

「你們是要搜，都自顧不說出來的，現在我就讓你搜查好了，我一句老實說話：我到底拿過你的錢沒有？我說：除了必需的家用以外，我有拿過你的錢沒有？」我把他的手放在聖經上面，一個字一個字地說：「說啊，老老實實地告訴她，要記住，這本是聖經！」

他的頭俯得更低，臉孔紅着，想說又不敢說。

「說啊！」我催促他：「你今天一定要把這件事講清楚，免得你太太說我害得你破了產！」

他被我迫得無法逃避，而他的手又按着一本聖經。

「我……我是沒給過她錢，」他終於發不過，喃喃地說。

「李太太，妳聽清楚了吧？」我注視着她。

這時候，她臉上的表情，倒是好看極了，兩頰的橫紋肌肉，不住地抽搐，臉色又青又紅。

「妳以爲妳這樣就逼我負擔這筆債了嗎？」她咆哮。

「他沒拿妳的錢，妳也不相信？如果是這樣，妳們就不應該逼我把聖經搬出來了。」我平靜地說：「心真如盧秉的大海，我要報答我的愛情，我必須清洗我這一生以來所負的罪名。」

「哼，妳這樣迫他，他怎敢說真話？」她歇斯底里的

「他真害怕？」

「有妳在面前，妳拿過他多少錢，他怎能直說？」

「按着聖經也說假話？」我冷然地：「我又不是操生殺權的大人物，我總不見得比上帝還得救長吧？」

「妳要他按着聖經發誓，等於拿刀子指着他，你……妳簡直是謀殺！」

「呀，原來是這樣，」那麼，法庭審案，証人必須先按着聖經發誓，這也等於被謀殺了！」

「不管妳怎樣狡辯，我都不會相信！如果妳沒有拿過你的錢，他的錢去了那裏？他自己說口告訴我，妳說害他，迫他賣樓，這件事不會假！」她又繞着說地指着我。

（一〇六）

綠野疑雲

偵探小說 法以譯而作

三五 葡萄酒裡的珠寶箱

丁伯柱說：「這是夾在一本書的封面和紙內層的一封信，信封上是寫着『留交文恩宙啟』，現在，我交給你看看好了。」

文恩宙把信接過，看着，他說：「唔，是父親留給我的書信。」

「對的。」丁伯柱說：「文先生，對不起，你這信我已拆開看過，那是爲了當情人，讀你原諒，這是和你們全家的人都有關係的，最好讀你向大家讀出來。」

文恩宙把信紙抽出，邊看邊讀：

恩宙吾兒：

在你閱讀這封信時，我將會經已逝入墳墓，甚至墓木已拱。多謝畔子遇醫生，他將會替我保守秘密，不致太早告知你們去找出這封信。

在你讀過這信後，你將會知道，我是如何取步驟去護衛你所應得的遺產。而文氏農莊之所以不容許你出賣，你也可以明白正的原因。

在過去幾年，我都一直在設法把我所有放珠寶的銀行，未必經到可靠，因此，我下決心把所有珠寶提出，而把提款的票據，放在保險箱中。

真正的珠寶，我就把它們放在農莊的在，我要告訴你珠寶存放的位置了。

從果園入口處，向前行十步，然後向左轉至第三列的葡萄樹下，那裏埋藏着一個葡萄酒，紅內有一個不鏽鋼箱子，就是存放珠寶的地方了。

最後，我還要告訴你們你們生計上遭遇極端困難時，你就取出珠寶，這件變賣就是，但我希望你不至如此。

父殉手書 ×月×日

× × ×

文恩宙一口氣把信讀完，丁伯柱說：「現在，大家都明白你們爹人家的心事了吧？我認爲你們就該立刻依照信中指示的位置，去發掘那缸葡萄酒，再將藏珠寶的箱子起出來，」

文恩宙說：「對的，否則消息一經傳出，麻煩又多了。」

瘋君夢

第卅三回 大錯鑄九州 陰謀運一快 騎山擊鼓 延水思仇

毛澤東臉紅了一下，說道：「老總，你看問題不要太直覺，重要了實就會變的。」

朱德說道：「我是真如主席預料，兩廣、川滇距離太遠，遠水也救不了近火，但白軍中央軍，尤其是胡宗南，鬧騰着的隊伍都在延安尺，他們非來拚命不可。」

毛澤東一聽說到胡騰，不由得打了個冷戰，但此時在朱日服眼之下，又不便過口，心腸一硬，就道：「我就是不信邪，祇要能撐死胡同志報了仇，就算明天國民黨軍隊把我捉去千刀萬剮，我也不在乎。」

大家見毛澤東發了牛勁，也就無人提出反駁，各人陸續散去，第二天周恩來帶着賀龍已自山城連夜趕來，原來賀龍與蕭克率領的紅二方面軍一股，東竄西逐，沿途雖然受到國軍攔截，但因爲不是主力，國軍不太注意，終於渡過對餘襲，也到了河邊灣以東，先與紅四方面軍會合，然後同彭德懷見面，三大股算是正式合流，此時賀龍，蕭克都共祇剩了四千多人。

周恩來一到，馬上就召開政治局委員會議，許多中央委員級的頭目也都列席。

毛澤東滿面笑容說道：「恩來同志，你的工作作得真成功，這次我們可以穩操勝算了。」

周恩來愁眉苦臉說道：「主席別誇獎我了，事情弄到今天的局面，我正不知如何措手呢！」

毛澤東說：「這還不容易，我們要求張學良把蔣介石送給我們，來此地公審。」

周恩來搖搖頭，說道：「主席有這種意思？」

毛澤東點頭道：「這是此地同志一致的意見。」

周恩來搖頭道：「如果這樣以來，可不是滅門之禍，而是滅黨之禍。天地之大，沒有我們容身之處了。」

毛澤東笑道：「問題會這麼嚴重？」

周恩來說道：「問題一定比我說的還要嚴重，首先在政治上就遭遇了全國國民黨合作之路，軍事上將遭受泰山壓頂的攻擊，在外交上得不到任何方面的同情，到時怎麼辦！」

毛澤東說道：「我們真沒有辦法可以去蘇俄。」

周恩來搖頭道：「我們真的害了蔣先生，史達林同志決不准我們去蘇俄。」

聽到周恩來這段話，大家都爲之愕然，張聞天問道：「恩來同志，你這話怎麼解釋了？」

周恩來嘆口氣說：「你們對外邊的事情知道的太少了，蔣先生目前的聲望正是如日中天，我敢武斷說一句，自從民國成立以來，廿五年中間沒有任何一個中國人曾經得到如此衆多的老百姓擁護，祇需一個多月前他五十壽辰全國熱烈慶祝的情景，就可知道民心的向背。一個政治是現實的，史達林不會爲了我們這一批人與五億中國人結仇。」

秦邦憲冷笑道：「恩來同志，你不能完全站在蔣介石一方面講話，我們這一批人與史達林同志有用處，中國五億人民對他沒有用處。」

周恩來「哼」了一聲：「五億人民對他也許沒有用處，但要一致倒向日本一邊去，可就大有害處了。」

（一〇七）

播音電視節目

香港電台

6:00 新聞及天氣預測
15 轉播倫敦新聞
7:00 海員空訊報告
15 天氣報告・時代曲
30 查根問底・天氣報告
8:00 新聞・空中問答
58 天氣報告
9:00 蔬菜價格報導
10 遠遠簷下・兒童節目
10:00 空中小郵差
45 廣播劇
58 天氣報告・新聞
11:30 米高遇的故事
12:00 新聞・時代歌聲
30 不堪回首幾多回
1:00 新聞・特別報告
28 天氣報告・時事實錄
2:00 絲絲亦情深・粵曲
3:00 新聞・我爲你選唱
30 民間故事
4:00 粵曲・燒衣仁人
5:00 交通情況・兒童節目
30 時代曲・查根問底
6:00 新聞及特別報告
10 空中問答・人海情潮
7:00 新聞・粵曲
30 時事實錄・天氣報告
8:00 新聞・夜夜此時聽
9:00 轉播歌唱節目
30 遠遠簷下・咬文嚼字
40 民意先・時代曲
10:00 本台特別節目「歲月如流話香江」
11:00 粵語新聞・鳳虎雙龍集「故人無恙」
30 時代曲
57 天氣報告・新聞・廣播完畢

商業第一台

6:00 新聞・天氣報告
30 座右銘・時代曲
7:00 新聞・清晨雅趣
30 天氣預測・時代曲
8:00 新聞報告・天氣預測
15 時代曲・歐西曲
9:00 新聞・時代曲點唱
10:00 祝壽祝婚及婦女雜誌
45 美的世界
11:00 東南亞各地天氣・現代小說
30 倫理小說
12:00 港九時事・奇情小說
1:00 新聞・天氣報告
15 粵曲・時代曲
50 通俗故事
2:00 倫理才藝・時代曲
3:00 新聞・粵語流行曲
30 新年短劇
4:00 一曲寄心聲
5:30 兒童文藝小說
6:00 新聞・港九時事
30 七十年代
7:00 新聞・作飲作食
30 十八樓C座
8:00 新聞・天羅地網
30 猜馬有獎・賽馬漫談
9:00 新聞・港九時事
30 天才聽衆節目
10:00 新聞・歌唱小說
30 文藝小說
11:00 新聞・時代曲
30 夜閒琴韻唱古今
12:00 天氣報告・播音完畢

商業第二台

6:00 新聞・天氣報告
7:00 新聞・天氣報告 國學講座「說詩紀事」
40 各位早晨
8:00 新聞報告
30 天氣預測・各位早晨
9:00 新聞・天氣報告
10:00 升中指導「中文科」
30 股市行情報導
11:00 新聞・天氣報告
30 股市行情報導
12:00 新聞・社團活動報導
10 音樂的約會
1:00 新聞報告・港九時事・股市行情報導
2:00 各地天氣・時代曲
30 粵曲點唱
3:00 新聞・祝壽祝婚・股市行情報導
4:00 年青人時間
6:00 新聞・年青人時間
7:00 新聞・年青人時間
30 升中指導「中文科」
:00 新聞・股市行情報導
30 體育雜談
45 名曲聽知音
9:00 新聞天氣報告
10:00 新聞・寫正字讀正音
15 輕音樂欣賞
11:00 新聞・夜曲
12:00 天氣報告・播音完畢

麗的銀台

7:00 音樂・節目報告
05 新聞報導・天氣預報
15 高級日語課程
45 音樂・天氣報告
50 說一事・長一智
8:00 新聞報導・天氣報告
15 社會服務
20 名人小傳・粵曲
9:30 街市行情・空中問答
10:00 兒童故事・時代曲
30 聽衆點播小說
11:00 通俗故事・粵曲
12:00 新聞報導・節目報告
05 長篇小說・天氣報告
35 股市行情報導
1:00 時代曲點唱
30 時事實錄
2:00 話劇・南音
3:00 戲劇人生・粵曲
4:00 社會服務・股市行情
30 倫理小說
5:00 好少年・兒童歌曲
30 故事「夢中人」
6:00 歐西流行歌曲點唱
30 新春中篇喜劇
7:00 小說・時事實錄
8:00 新聞報導・天氣報告
10 說一事・長一智
30 一週體育評述
45 少年行「伯飛捷」
9:00 小說「黑奧靈」
30 粵曲・節目預告
10:00 通俗話劇
30 聽衆點播小說
11:00 新聞報導・體育消息
15 曲中情・時代曲
58 新聞・完播曲

麗的金台

7:00 音樂・節目報告
10 新聞報導・天氣預報
20 潮語答智
8:00 潮州曲
9:00 新聞・天氣及節目報告・社會服務
40 街市行情・祝壽祝婚
10:00 [illegible]
30 京戲
11:00 潮州歌曲
12:00 潮州音樂・潮語故事・潮州音樂
30 時代曲・天氣報告
1:00 明清民間故事
30 潮語倫理小說
2:00 潮州曲
3:00 潮語廣播劇
30 潮曲「一門三進士」
5:00 潮語小說・潮劇
6:00 新聞報導・時代曲
30 社會服務・節目預告
45 夫妻之間
7:00 戲劇化小說
30 潮語戲劇化小說
8:00 新聞報導・天氣報告
20 時代曲・潮州曲
9:00 軟曲漫談
30 上海滑稽
10:00 潮州歌曲・潮州音樂
45 潮語通俗故事
11:00 新聞報導・體育消息
15 潮語青年夜話
45 粵樂・完播曲

麗的中文電視

7:00 新聞及天氣報告
05 青歌妙韻・卡通
30 潮語會話・[illegible]
:00 世界新聞
15 街市行情・今日采訪
35 貴賓服務・新聞簡要
12:15 新聞及天氣報告
30 粵語長片
2:15 粵語長片
4:00 新聞摘要・節目簡報
05 神龍劇集
35 青歌妙韻
5:00 小小樂園
30 粵語片「七害廢門」
6:30 衛生與健康
7:00 世界新聞・長篇話劇
8:00 香港一週・實業問樂
9:00 歡樂會
10:00 亡命天涯
11:00 麗的歌壇
30 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台

11:45 卡通片
12:00 青春寶鑑・[illegible]
中午新聞
1:00 [illegible]
45 歡樂家庭
2:15 [illegible]・粵語長片
4:30 新聞簡報
35 兒童天才表演
5:00 「韓國春後」片集
30 「女子特警」片集
6:00 粵語長片
7:30 新聞及天氣報導
8:00 人海狂潮
9:30 歡樂今宵
11:15 最後新聞報導
35 「蝙蝠大使」片集
1:50 「西域風雲」片集

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何地來）	（抵港時間）
英航	倫敦加爾各答	下午四時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	西貢	下午一時
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡	下午一時五十分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	曼谷	下午七時卅五分
國泰	漢城台北	下午七時五十分
國泰	東京台北	下午十時
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京台北	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	東京	下午三時
日航	倫敦曼谷	下午四時十分
日航	東京台北	下午四時廿五分
日航	東京台北	下午八時四十分
泛美	曼谷	上午八時
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午三時四十分
泛美	洛杉磯	下午十時
馬航	東京台北	下午一時五十分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	雪梨	下午八時十五分
菲航	馬尼剌	上午九時四十五分
[illegible]	[illegible]	下午二時卅分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時三十分
中航	星加坡曼谷	下午二時廿分
中航	東京台北	下午二時卅五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十五分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時卅五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十二時卅分
環球	洛杉磯曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	紐約東京	正午十二時
法航	巴黎曼谷	下午二時五十分
印度	東京	下午五時卅分
印度	紐約曼谷	下午五時卅五分
越航	西貢	下午八時十分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
河聯	關島曼谷	上午八時
河聯	東京	下午六時十五分
[illegible]	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午十時五十分

離港班機

（公司）	（往何地去）	（開出時間）
英航	曼谷倫敦	下午八時卅分
英航	加爾各答倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午八時
國泰	台北東京	上午八時四十五分
國泰	台北漢城	上午十時五十分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	曼谷	下午一時四十五分
國泰	星加坡[illegible]	下午一時五十分
國泰	[illegible]	下午二時十五分
國泰	東京	下午三時
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時[illegible]
日航	大阪東京	上午八時卅分
日航	曼谷星加坡	下午一時廿五分
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	曼谷倫敦	下午三時五十分
日航	東京	下午五時
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午六時十五分
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	[illegible]	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
中航	曼谷星加坡	下午三時廿分
中航	台北東京	下午三時廿分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
環球	關島洛杉磯	下午二時
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京紐約	下午一時
法航	東京	下午十二時零五分
印航	曼谷紐約	下午四時卅分
印航	東京	下午七時零五分
越航	西貢	下午二時
河聯	東京	上午八時四十五分
河聯	[illegible]	下午七時

郵政消息

注意：下列時間是指投寄信件及包裹在香港郵政總局的最後截郵時間，其他各區郵局的截郵時間，請比總局提前，有關消息可向該等郵局詢問，至於掛號郵件，其最後截郵時間，將比既有時間早一小時。

今日（一日）（星期一）空郵

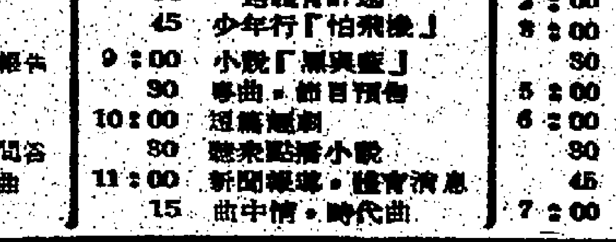
澳門 信件正午
泰國・英國・馬來西亞 包裹上午十一時
・印尼 信件上午十時
中國台灣 包裹上午九時
星加坡・沙巴・[illegible] 信件上午十一時 包裹上午十時
[illegible] 包裹上午九時
日本 信件正午 包裹上午十一時
巴基斯坦・科威特 信件下午一時 包裹下午[illegible]
菲律賓 信件下午二時 包裹下午一時
越南 信件下午三時 包裹下午二時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
尼日利亞・伊朗・[illegible]
・荷蘭・比利時・法國

明日（二日）（星期二）空郵

沙巴・納閩 信件上午十一時 包裹上午十一時
澳洲（西部除外）信件下午五時 包裹下午四時
[illegible]

平郵

馬來西亞・星加坡 信件正午
美洲 加拿大・美國・中南美 信件下午六時 包裹下午五時
[illegible]



大嶼郵門 信時間

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡沙及法律性廣告，請攜同身份証乘本報辦理刊登手續

洽刊處：

（一）中區利源東街八號地下 電話：二式五四九五·二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號永祖廣告社 電話：七二九三零七·七三零七零八
（三）銅鑼灣怡和街三十號（雲芝第一號）
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
（五）油麻地上海街三壹九號老寶公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）香山道周生生金行（香山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式大壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三五號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道廿七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信件存在本報，請登廣告者攜同收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街，中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

招租

土瓜灣 高尚唐樓 九龍城新蒲崗 九龍大樓 建築材料 號一八二

土瓜灣 肉食公司

土瓜灣 高息師付唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈14樓 號室電話：230585

商業樓宇

花園洋樓

正平大廈

位租售

交吉旺舖

九龍 招租

工廠出租

十瓜灣廠招租

舖面招租

祥順工業大厦招租 官塘偉業街40號後通大業街

發財吉樓

吉樓招租

徙置工廠

唐樓出租

全層出租

聘請

招請職員

女打字教員

技術練習生

時裝製衣廠

請送貨員

急聘櫃面

聘請文員

英算教師

急聘教師

聘請教師

急聘教師

美國加拿大移民就業暨升學
星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證
歐亞非公司 九龍彌敦道旺角恩創興銀行大厦六樓601室 電話K-447...

聘請女

聘請教師

餐廳招請

誠聘司機

聘請學徒

香港護衛會

請副書記

聘請教員

聘女教師

熟練會計

請女幼師

照相招請

男簿記員

招請學徒

聘女教師

男女職員

電器行請

理帳報稅

一流西餐廳

華行伙頭

請女收銀

請什工

請燙衣工

聘女教師

聘請教師

誠聘教師

男見習生

招請學徒

校車司機

招請學徒

招請女傭

商業

膠袋

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

友良婚姻服務公司

美善婚姻服務公司 黃泥涌道165號2樓

五年獲得好評如潮

註冊婚姻

徵求出書

報稅理帳

英中會考

印度人髮 美冠洋行

東亞太平紡織有限公司

電視修理

海外經銷

內線電話

打字機60元

專修電視 K939723

實買打字機 理收銀機

和合介紹所

實買修理打字機

特快中華民國護照

特快泰國越南簽證

比國臭丸 木衣夾

教育

成速 拼音 英婦會話 日文 打字 CIF 珠算 簿記 信札 速記

電子工業學校 高級電視專科 無線電工程科 晶體管專科

必文速記

初學法文

招寄宿生

70元寄宿

招寄宿生

慧心速記夜校

會計速成

灣仔速成 日文 廿元

學廚

萬能角鋼

商社註冊

青年會辦 英文簿記

速成日文簿記

寄宿生

招寄宿生

豚學班

中醫學院

港九兩校 招初中高級 晚班

日文導班

安德烈博士主理 香港商科語言書院

安德烈博士主理 香港商科語言書院

英文文法

安德烈博士主理 香港商科語言書院招生

美婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號利興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音——月速成韋氏及國際音標。
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 救護全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

人人可讀

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 彩色電視科

初學打字

九龍青年會辦 鍋爐管理

初學縫紉

深水埗會計專科夜校

香港工科學校 機械繪圖 工廠管理 廣告裝飾 無線電視 冷氣機

教舞 五元

國際電專

李慶年函授 國際郵貿科

天主教聖安尼寄宿學校

管教解決困難兒女

寄宿托兒

全龍搬屋公司

興隆搬屋公司 九：672704 港：444566

打字

現代日語招生

中醫學院

招寄宿生

英文簿記 稅務會計 日語實例 英語翻譯

華聯書院 半費各卅名

香港婦女補習學校 香港補習夜校
國語 國文 英語 會話 打字 拼音 珠算
招收春季學期早午晚各班新生

學

聖嘉伯烈英文夜校 本校參加本年英中會考 增開春季新班
校址：九龍界限街177號 電話K878418

啓事

台山蔡族

退股聲明

啓事

幸運搬屋

金勝搬屋 848810 885280

安全搬屋公司 九675872·672704港444566

福來搬屋公司 港708973 九682113

中聯搬屋公司 H-717922 710725 K-672608 667301

宋隆校友會有限公司

聯合鳴謝

鳴謝港九電飭同業公會有限公司

鳴謝大同公司

鳴謝大同公司

醫藥

痔漏 脫肛 疴血

外皮 尿病 謝照光專科

痔瘡 苗樂天

喉耳鼻 蔡德芬

婦科 余慧文

美德容所 眼皮 雀斑 臭狐 痤疱

胃病 竹林氏

氣病救星 聶高元

男人虛弱

耳鼻喉 伍品良

喉鼻耳

岑國良

腸氣 許仲濟

風濕 哮喘 張公讓

白蝕 臭狐

皮膚 血毒 疥瘡 尿病

伍青劍

耳鳴丸

喉

尿病 外皮

朱約翰